

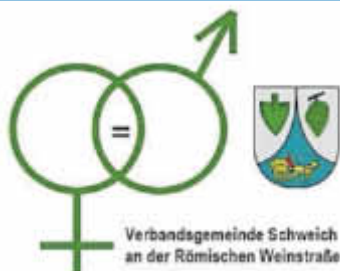


Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 42/2013

Freitag, den 18. Oktober 2013



Frauen leben länger, aber wovon?

– Alterssicherung aus Frauensicht –

Informationsveranstaltung

am Dienstag, dem 22. Oktober 2013,
17.00 – 19.00 Uhr,
im Bürgerzentrum Schweich,
Stefan-Andres-Straße 1, 54338 Schweich

Die Themen:

„Mini-Job – Chance oder Sackgasse?“

„Rente – jeder Monat zählt!

Auskommen im Alter – was brauche ich an Zeiten und
Beiträgen in der Rentenversicherung?“

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei !



Kinderbetreuung ist möglich,
Anmeldung erforderlich



Anmeldung bei:

Susanne Christmann
Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde Schweich
Brückenstraße 46
54338 Schweich
Tel 06502/5066-450, Email: christmann.s@schweich.de

Kooperationsveranstaltung der Gleichstellungsbeauftragten
des Landkreises Trier-Saarburg, der Verbandsgemeinden
Schweich und Ruwer und des Familienbündnis Römische
Weinstraße

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
 - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
 - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
 - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
 - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
.....Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/683-0
 - 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/683-0

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel.: 06502/5066-450
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 24.10.2013** findet um **18.00 Uhr** im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des **Schulträgerausschusses** der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen der Verwaltung
2. Neubau Grundschule Schweich; Sachstand
3. Bauliche Maßnahmen an der Grundschule Fell
 - a) Sachstand Erneuerung Heizungsanlage
 - b) Information über notwendige Brandschutzmaßnahmen (Umfang und Kosten)
4. Sachstand Brandschutzmaßnahmen Grundschule Longuich
5. Vorberatung der Haushaltsansätze für das Haushaltsjahr 2014 der Grundschulen Fell, Föhren, Klüsserath, Leiwen, Longuich, Mehding, Schweich und Trittenheim
6. Verschiedenes

Schweich, den 14.10.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass unser ehemaliger Mitarbeiter und Kollege

Herr

Heinrich Heider

im Alter von 87 Jahren verstorben ist. Herr Heider war seit 10.12.1979 als Bilanzbuchhalter beim Wasserwerk der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße beschäftigt und hat entscheidend an diesem Aufbau mitgewirkt.

Er wurde am 31.12.1989 in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Herr Heider war ein sehr pflichtbewusster und gewissenhafter Mitarbeiter, der seinen Beruf mit Engagement, Disziplin und Gradlinigkeit ausübte. Wir hatten in ihm einen stets hilfsbereiten und geschätzten Mitarbeiter und Kollegen.

Für seine langjährige Tätigkeit sprechen wir dem Verstorbenen Dank und Anerkennung aus.

Unsere besondere Anteilnahme gehört seinen Angehörigen.

Verbandsgemeindeverwaltung
Schweich an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung
Bruno Porten, Personalratsvorsitzender

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 23. Oktober 2013, 14.00 Uhr** und am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2013, 14.00 Uhr** finden im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich Sitzungen des Rechnungsausschusses der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Verbandsgemeinde Schweich
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Verbandsgemeinde Schweich

Schweich, den 14. Oktober 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 21. Oktober 2013, 19.30 Uhr** findet im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine **Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung der Verbandsgemeinde Schweich** statt.

Tagesordnung

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Geschäftsbericht 2012 der Tourist-Information Roemische Weinstrasse
3. Wirtschaftsplan 2014 der Tourist-Information Roemische Weinstrasse
4. Infotafel der Verbandsgemeinde Schweich am Rastplatz Mehding Höhe; Vorstellung des Gestaltungsentwurfes
5. Moselradweg
 - a) aktueller Zustand des Weges
 - b) geplante Maßnahmen in 2014
6. Verschiedenes

Schweich, 14.10.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Grünbuch Entwicklung ländlicher Räume
- Veranstaltungen Kulturtage im Oktober

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -719.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de

Standesamt Schweich geschlossen

Das Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße ist am
Donnerstag, 31.10.2013

wegen einer Datensicherung und Programm-Umstellung **ganztägig geschlossen**.

Wir bitten um Beachtung.

Schweich, 14.10.2013

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Starenbekämpfung in den Weinbergen

Geräte zur akustischen Starenabwehr, die zu erheblichen Lärmbelästigungen für die Anwohner führen können, bedürfen gemäß Landesimmissionsschutzgesetz Rheinland-Pfalz einer behördlichen Erlaubnis. Für Geräte, deren kürzeste Entfernung zur nächsten Wohnbebauung über 1.000 m beträgt, ist im Regelfall keine Erlaubnis erforderlich, da von Ihnen wegen der großen Entfernung keine erhebliche Belästigung ausgehen dürfte. Für Geräte, deren Standort weniger als 1.000 m zur nächsten Wohnbebauung liegt, ist eine Erlaubnis erforderlich. Winzer und Winzervereine und Ortsgemeinden, die solche Anlagen selbst betreiben wollen, beantragen die Erlaubnis bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung mit Hilfe eines einseitigen Antragsformulars. Die Erlaubnis wird erteilt, wenn - abhängig von der Schusshäufigkeit und der Art der Wohnbebauung sowie ggf. unter Berücksichtigung besonderer Geländeverhältnisse - bestimmte Mindestabstände eingehalten werden. Diese wurden auf Landesebene als Richtwerte abgestimmt. Die Verbandsgemeindeverwaltung prüft die Erlaubnisfähigkeit anhand der Angaben des Antragstellers. Der Betrieb erlaubnispflichtiger Geräte ohne die erforderliche Erlaubnis kann als Ordnungswidrigkeit geahndet werden. Des Weiteren weisen wir darauf hin, dass alle Geräte nach Einbruch der Dunkelheit abzustellen sind.

Schweich, den 14.10.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung.

Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am Mittwoch, 06.11.2013 von 13.30 bis 16.30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651/145958 13 zur Verfügung.

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
74/13	Handycam, Poaroid Kamera Videomixer etc.	06502/5936
76/13	1 Gartenthermometer, 1 Düngerstreuer (auch Salz)	06502/2544
77/13	800 Pflanzhüllen für Reben, 6 blaue Maischetonnen 100-200 l	06507/3229
78/13	1 Herren-, 1 Jugend- und 1 Damenrad	06502/7625

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Kenn (Real) wurden 2 Geldbeträge gefunden.

In Schweich wurden ein Herrenfahrrad (1007), ein Geldbetrag (1008) und ein Autoschlüssel (1009) gefunden.

In Longuich, Parkplatz Bürgerhaus / Alte Schule wurde eine Damenuhr (1010) gefunden.

In Föhren, Sparkasse wurden eine Korrekturbrille (1011) und beim Getränkemarkt Thiel eine Trainingshose (1012) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer I, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2013 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Samstag, dem 26.10.2013, 13.00 Uhr** findet der nächste Putztag statt. Ebenfalls am **26.10.2013** gehen wir zum Oktoberfest Triolago nach Riöl. Abmarsch ist um **17.45 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Freitag, dem 25.10.2013** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Blockausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc.

zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kenn-Nr. **131015**

Ich suche Hilfe bei: Einkaufen, Schnee fegen nach Vereinbarung
Ort: Kenn

Telefon-Nr. / E-mail: 06502-2321

Kindergartennachrichten

KiTa St. Stephanus Leiwen

Die Vorschul Kinder der KiTa St. Stephanus Leiwen verkaufen wieder Kindergarten-Walnüsse. Am Montag, dem 21.10.2013 bis Mittwoch, dem 23.10.2013 gegenüber der Tourist-Info Leiwen von 10.00 bis 11.15 Uhr. Der Verkaufserlös wird für neues Spielmaterial verwendet.

Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass künftig aus Qualitätsgründen nur noch Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!
Ihre Redaktion



Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 18.10. - 24.10.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
18.10.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
18.10. - 20.10.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info , Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius
18.10. - 20.10.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Info-Telefon: 06502-6532
19.10.	Kenn	Oktoberfest MV Kenn	Musikverein Kenn Mehrzweckhalle Kenn
19.10.	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr, Preis: 10,00€
19.10.	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz Brückenstr. 5; Beginn: ab 19:00 Uhr; Info-Tel.: 06502-8764
19.10.	Schweich	Sound's and Groove's - Jazzkonzert mit dem deutsch-belgischen Trio (Hilde Vanhove, Sängerin; Michael Kotzian, Klavier; Stefan Werni, Kontrabaß)	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich; Beginn: 20:00 Uhr; Eintritt: 15,00€
19.10. - 20.10.	Bekond	Apfelprobiertag	Obstgut Briesch Bekond Moselstraße
19.10. - 20.10.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Weingut F. Geiben & Sohn	Weingut F. Geiben & Sohn, Bachstr. 24, Kirsch Info-Tel.: 06502-20312
19.10. - 20.10.	Schweich	Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach Info-Tel.: 06502-1336;
20.10.	Föhren	Basar im Saal	Krabbelstube
20.10.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 10:00 bis 10:30 Uhr
20.10.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
20.10.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
20.10.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
20.10.	Schweich	UBI meets Poetry Slam (Bernd Nink, Klavier; Irmgard Brixius, Querflöte & Ulrich Junk, Klarinette; Comedian Fabian Köster, Köln)	Kultur in Schweich e.V. 11:00 Uhr, Synagoge Schweich; Eintritt: VVK: 10,00€
23.10.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
23.10.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatismuseum
24.10.	Leiwen	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwen unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwen Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen; 14:00 Uhr
24.10.	Schweich	Gesamttagung Kirchenmusiker, Chorleiter und Vorsitzende	Dekanat Schweich-Welschbiling Pfarrheim St. Martin, Schweich; Beginn: 20:00 Uhr

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Ausgabe von Fischereierlaubnisscheinen an der Mosel für das Jahr 2014

Zur Unterstützung der vielfachen Vereinstätigkeiten vor Ort wird die Vergabe von Jahresfischereierlaubnisscheinen (Stauhaltungs- und Gesamtmoselscheine) an der Mosel unter Beibehaltung der Kontingentierung für Mitglieder von regional betroffenen Angelvereinen in der Form geregelt, dass die betreffenden Angelvereine für die entsprechende Stauhaltung den Bedarf für ihre aktiven Mitglieder an Jahresfischereierlaubnisscheinen für das kommende Jahr **bis spätestens zum 5. November d.J.** bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Obere Fischereibehörde, Postfach 20 03 61, 56003 Koblenz, anzeigen. Wir weisen darauf hin, dass die Moselpächter für die jeweils von ihnen gepachtete Strecke bestimmte Ausgabestellen beauftragt haben. Somit ist nicht jede Ausgabestelle auch für jede Stauhaltung autorisiert. Um Unstimmigkeiten zu vermeiden, bitten wir ggfs. durch den Vereinsvorsitzenden oder einen Beauftragten die jeweiligen Stauhaltungen und die hierfür benannten Ausgabestellen bei den zuständigen Landesverbänden (Landesfischereiverband 06725/95996, DAV 06563/963713) oder bei der SGD Nord, Obere Fischereibehörde, Tel. 0261/1202513, zu erfragen.

Hinsichtlich des Bedarfs ist für **jede Moselstrecke** sowie für **jede Ausgabestelle** eine **gesonderte Liste (in 2-facher Ausfertigung)** vorzulegen, aus der nachfolgende Daten hervorgehen:

Angelverein Muster								
Name	Vorname	PLZ	Wohnort	Straße	Vereinsmitglied seit (Datum)	Stauhaltung (benennen!)	Gesamtmosel	Ausgabestelle (benennen!)
Muster	Hugo	56003	Koblenz	Musterstr.	1999	Koblenz	-	Angelshaus Muster
Probe	Heide	56003	Koblenz	Probestr.	2003	-	X	Angelshaus Muster

Diese Bedarfsliste **muss** eine Bestätigung des Vereinsvorsitzenden enthalten, dass sämtliche in der Liste aufgeführten Personen tatsächlich Mitglied des Vereines sind **und** dass diese sich mit der Weitergabe ihrer in der Liste erfassten personenbezogenen Daten an die Fischereipächter bzw. die in der Liste benannten Erlaubnisscheinausgabestellen einverstanden erklärt haben.

Vorsorglich wird darauf verwiesen, dass Listen ohne die o. g. Erklärung aus organisatorischen Gründen nicht berücksichtigt werden können.

Die reservierten Erlaubnisscheine sind bis spätestens 28.02.2014 abzuholen. Bis zu diesem Zeitpunkt nicht abgeholte Scheine werden anderweitig veräußert.

Weiterhin ist/sind bei der Abholung der/des Erlaubnisscheins die Fangmeldung/en des Jahres 2013 zwingend abzugeben. Es wird darauf verwiesen, dass die Vorlage der Fangmeldung Voraussetzung für den Erwerb eines Erlaubnisscheins für das Folgejahr ist.

Koblenz, 27.09.2013

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord

Im Auftrag:

Lothar Jörgensen

Denkmalpflegepreis der Handwerkskammer Trier 2012/2013

Nach Abschluss des 12. Denkmalpflegepreises wird nunmehr aufgrund der positiven Resonanz der Preis zum 13. Mal ausgeschrieben. Der Wettbewerb richtet sich an Hausbesitzer, Nutzer und auch an Handwerker und ist bis zum **31.10.2013** bei der Handwerkskammer Trier anzumelden. Es werden maximal drei Objekte ausgezeichnet. Als Preise für die Hauseigentümer und Nutzer werden insgesamt 3.000,00 € ausgesetzt. Als Information sind die Flyer unter der Internet-Seite www.hwk-trier.de erhältlich.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 51/12

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die in den Grundbüchern von Leiwen Blatt 3600 und Blatt 2994 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke

am Mittwoch, dem 13.11.2013, 10.35 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

a) Blatt 3600:

Gemarkung Leiwien

BV Nr. 1) Flur 12 Nr. 108/4

Gebäude- und Freifläche, Römerstraße 3 3,39 ar
(167.000,00 EUR)

b) Blatt 2994:

Gemarkung Leiwien

BV Nr. 9) Flur 12 Nr. 131

Gebäude- und Freifläche, Römerstraße 5,49 ar
(25.000,00 EUR)

(Wohnanwesen Römerstraße 3 - Lagerparzelle)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 7/11

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die im Grundbuch von Leiwien Blatt 2994 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke

am Mittwoch, dem 13.11.2013, 10.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Leiwien

BV.-Nr. 21) Flur 12 Nr. 108/5

Gebäude- und Freifläche, Römerstraße 5 12,73 ar

BV.-Nr. 20) Flur 12 Nr. 132/2

Gebäude- und Freifläche, Römerstraße 5 12,73 ar

(170.000,00 EUR)

BV.-Nr. 28) Flur 17 Nr. 61/3

Landwirtschaftsfläche, Liviastraße 6,15 ar

(31.000,00 EUR)

(gemischtgenutztes Winzeranwesen - Baulandparzelle)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 21. Oktober 2013 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Ausbau Kirchstraße
5. Reparaturen Kindergartengebäude
6. Sonstiges

*Bekond, 14. Oktober 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Apfelprobiertage in Bekond

Am **Samstag, dem 19. Oktober 2013 von 14.00 bis 18.00 Uhr** und am **Sonntag, dem 20. Oktober 2013 von 11.00 bis 19.00 Uhr** finden in Bekond bei Familie Briesch (Moselstr. 40) die Apfelprobiertage statt. Auch in diesem Jahr bietet der Förderverein der KiTa Bekond e.V. in Zusammenarbeit mit den Eltern der Kindergartenkinder und dem Kindergartenteam an beiden Tagen leckere, selbstgebackene Kuchen und Torten an. Der Kuchen- & Kaffeeverkauf ist am Samstag von 14.30 bis 17.30 Uhr und am Sonntag von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr. Der Förderverein würde sich über weitere Kuchen Spenden freuen. Bitte Voranmeldung im Kindergarten unter Tel. 06502-20727. Am Sonntagnachmittag bringt das Spielmobil Spiel und Spaß für die Kinder, daher ist die Moselstrasse im Bereich der Veranstaltung zum Schutz der Kinder von 13.00 bis 18.00 Uhr gesperrt. Der Verkehr wird über die Kirchstrasse, Am Hostert, Talweg und über

die Schulstrasse umgeleitet. Wir bitten die Anlieger und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Der Förderverein der KiTa Bekond e.V., das Team der KiTa Sonnenblume und die Ortsgemeinde freuen sich auf ein schönes Wochenende und einen guten Besuch der Veranstaltung.

*Bekond, 14. Oktober 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond vom 23. September 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul Reh und in Anwesenheit von VG-Angest. Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 23.09.2013 im Gasthaus Pelzer, eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1.) Vorstellung des Ausbaues der Kirchstraße durch das Planungsbüro igr AG

Damit der geplante Baubeginn des Ausbaus der Kirchstraße im Frühjahr 2014 eingehalten werden kann, müssen die Arbeiten für die Kanal- und Wasserarbeiten vom Werksausschuss der Verbandsgemeinde Schweich in der Sitzung am 10.12.2013 genehmigt werden. Des Weiteren müssen die Arbeiten für Kanal, Wasser und Straßenausbaue ausgeschrieben werden, damit die Vergaben rechtzeitig erfolgen können. Nachdem die Planung in der Gemeinderatssitzung am 02.02.2012 von Herrn Herr Bruch vom Ing.-Büro igr vorgestellt wurde, sollen die Eckpunkte des Straßenausbaus vor der Ausschreibung nochmals in der heutigen Sitzung besprochen werden. Hierzu gehört z.B. die Art des Straßenbelages, die Gestaltung der Randbereiche, Form der Straßenlampen, usw. Weiteren Klärungsbedarf gibt aus der Sicht des Bauausschusses noch zu folgenden Themen:

- Außengebietsentwässerung ab dem Hochbehälter
- Anbindung des Dorfplatzes „Place Villefargeau“ an die Kirchstraße
- Mauergestaltung am ehemaligen Friedhof
- Einbindung des Kirchenvorplatzes in die Ausbaumaßnahme
- Gestaltungsmöglichkeiten der Privatflächen

Zu klären wäre weiter die Zeitschiene von der Ausschreibung bis zur Vergabe, damit der Baubeginn wie vorgesehen starten kann. Wichtig ist dem Bauausschuss die Information der Anlieger und auch der Bürger und Bürgerinnen über die Baumaßnahme. Herrn Bruch und Herrn Thiex wurde einstimmig Rederecht erteilt. Daraufhin erläuterte Herr Bruch nochmals die einzelnen Punkte der Gestaltung des Ausbaus der Kirchstraße. Weiterhin wurde mitgeteilt, dass die Privatflächen im Bereich der Ausbaustrecke auf Kosten der Eigentümer mitgestaltet werden können. Die Anlieger können hierzu Wünsche äußern. Der Gemeinderat stellte fest, dass die endgültige Ausbauform des Straßenausbaus und der Randbereiche, wie in der früheren Sitzung beschlossen, beibehalten werden soll. Die Verlängerung des Mehlinger Weges (nicht zuwendungsfähig) ist auch sehr schadhaft und soll nach Vorlage einer Kostenschätzung ebenfalls ausgebaut werden. Hier ist jedoch noch die Ausbaulänge festzulegen.

Weiterhin wurden folgende Punkte angesprochen:

- Abschwächung der Kurvenführung im oberen Bereich der Kirchstraße
- Gestaltung der Mauer gegenüber dem Kirchvorplatz (Abriss und Anlegung einer Böschung); hier soll bei einem Ortstermin, vor Beginn der geplanten Anliegerversammlung, hierüber nochmals beraten werden.
- Durchführung eines Beweissicherungsverfahrens
- Grenzpunkte mit den Anliegern abklären
- Erstellen eine Bodengutachtens. Hier soll neben dem bestehenden Angebot noch ein weiteres Angebot eingeholt werden. Es wurde einstimmig beschlossen, dass nach Vorlage des weiteren Angebotes, der Auftrag für die Erstellung des Bodengutachtens dem Mindestfordernden erteilt wird.

Bezüglich der Straßenbeleuchtung soll die Ausführungsart, evtl. LED bei einem Ortstermin festgelegt werden. Das RWE soll über die VG Schweich ein Kostenangebot abgeben. In diesem Zusammenhang wurde auch die Außengebietsentwässerung angesprochen, wobei festgehalten wurde, dass die Außengebietsentwässerung Sache der Gemeinde ist. Zunächst wurde überlegt, wie der Einlauf des Oberflächenwassers am Hochbehälter verbessert werden kann. Dann wurden vom Ingenieurbüro Alternativen aufgezeigt, wie das Oberflächenwasser aus dem Bereich Hochbehälter bis zum Baugebiet dem Trennsystem zugeführt oder vorher abgeleitet werden kann. Hier soll auch der Anschluss „Ober dem Tal“ geprüft und weitere Alternativen und deren Finanzierung, evtl. über die Abwasserabgabe geprüft werden. Als Ortstermin für eine Begehung, über die alle Anlieger informiert werden sollen, wurde der 11. Oktober 2013, 15.00 Uhr festgehalten. Die Anliegerversammlung, an der die ge-

samte Ausbauplanung der Kirchstraße vom Ingenieurbüro vorge stellt werden soll ist für den 04.11.2013 um 19.00 Uhr vorgesehen. Hier soll die VG Schweich eine Aussage betreffend den Kosten und den voraussichtlichen Beiträgen mitteilen. Die Submission könnte dann Ende November stattfinden und die Vergabe in der Sitzung am 09.12.2013 erfolgen.

2.) Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

2.1. Wasserabnahme aus stillgelegten Wasserversorgungsanlagen

Die Ortsgemeinde wurde von den Verbandsgemeindewerken aufgefordert die Schließung der Anlagen zu veranlassen. Es wurde darauf hingewiesen, dass die Anlagen lediglich für die Weinbergsspritzungen von den VG-Werken geduldet werden, da kein Abwasser in der Kläranlage gereinigt werden muss. Es wurde jedoch festgestellt, dass immer mehr Bürger für sonstige Zwecke das Wasser aus den Altanlagen nutzen oder nutzen wollen. Da hier Abwasser Aspekte betroffen sind, kann eine weitergehende Nutzung nicht mehr hingenommen werden. Die Schließung wird von den Verbandsgemeindewerken wie folgt begründet:

- Es werden keine Abwassergebühren gezahlt, obwohl die Abwasseranlagen in Anspruch genommen werden.
- Es entstehen Einnahmeausfälle bei den Wassergebühren.
- Dies führt zu zusätzlichen Belastungen der Solidargemeinschaft der Gebührenzahler.

Aus diesen Gründen müssen die Entnahmestellen nach Beendigung der Weinbergsspritzung verschlossen werden. Sie sollen erst wieder geöffnet werden, wenn die Spritzkampagne wieder beginnt.

2.2. Neues Landesstraßengesetz

Die Beseitigung des in den öffentlichen Straßenraum ragenden Bewuchses (Bäume, Sträucher) wurde bisher von den Straßenmeistereien erledigt. Durch eine neue gesetzliche Regelung ist der Eigentümer des Bewuchses für den Rückschnitt zuständig. Für die Beseitigung von besonderen Verschmutzungen gilt, dass wenn kein Verursacher festzustellen ist, die Gemeinde die Kosten für die Reinigung der Landesstraßen tragen muss. z.B. Verschmutzungen wie Öl, Ackerlehm, Tierkot auf der L 48

2.3. Projekt MORO

Das Vorgespräch zur „Bürgerwerkstatt“ fand am 28.08.2013 statt. Die Beteiligung war im Gegensatz zur ersten Sitzung sehr verhalten. Es wurde ein Termin für die Gemeindegewerkstatt festgelegt, der später wegen Terminüberschneidung wieder abgesagt werden musste. Es soll nochmals ein Gespräch mit den Interessenten und den Ausschussmitgliedern stattfinden, um nochmals zu überlegen, welche Themen in der Werkstatt behandelt werden sollen und zu welchem Termin die Werkstatt stattfinden soll. Die Teilnahme von Gemeinderatsmitgliedern wäre vorteilhaft. Der Termin hierzu wird noch bekanntgegeben.

2.3. Renaturierung Kahlenbach

Die Abnahme der Maßnahme steht an. Seitens der SGD Nord, wurden verschiedene Arbeiten beanstandet, welche noch geklärt, bzw. behoben werden müssen. Weitere Informationen hierüber erfolgen im nichtöffentl. Teil der heutigen Sitzung.

3.) 5. Änderung Bebauungsplan Industriepark Region Trier; Beratung über die Stellungnahme zur Offenlage

Dieser TOP war bereits Gegenstand der Beratung in der letzten Sitzung. Zwischenzeitlich haben sich neue Erkenntnisse ergeben, die eine nochmalige Beratung und Beschlussfassung erforderlich machen. Der Vorsitzende trug nochmals die bisherige Beschlusslage vor. Hiernach bezieht sich die Änderung des Bebauungsplanes im Wesentlichen auf die Anpassung der maximal zulässigen Bauhöhe des geplanten Silos im Teilbereich 7 des Bebauungsplanes. Nach intensiver Beratung wurde in der letzten Sitzung einstimmig beschlossen folgende Stellungnahme der Ortsgemeinde Bekond im Rahmen der Offenlage der 5. Änderung des Bebauungsplanes abzugeben: Im Rahmen der Offenlage der 5. Änderung des Bebauungsplanes schlägt die Ortsgemeinde Bekond vor, im Bereich a) des Teilbereichs 7 eine Maximalhöhe von 228 über NN festzulegen, damit keine Befeuungsanlage für den Flugbetrieb erforderlich wird. Mit Schreiben vom 10.09.2013 teilt Herr Müller vom I.R.T. mit, dass die Genehmigung nach § 12 LuftVG zwischenzeitlich erteilt wurde. In der Genehmigung wird zur Auflage gemacht, dass eine Hindernisbefeuung (Leuchte, rotes Licht, wie bereits beschrieben) an zwei (jeweils diagonal gegenüberliegenden Eckpunkten) anzubringen ist. In der vorgenannten Genehmigung wird keine Höhe festgelegt, ab der eine Hindernisbefeuung zwingend erforderlich ist. Aufgrund dieser Erkenntnisse soll die Stellungnahme zur Offenlage neu beraten werden. Nach weiterer Beratung wurde mit 6 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und einer Enthaltung beschlossen, es bei dem bisherigen Beschluss zu belassen.

4.) Verkehrsberuhigung „Im Wiesengrund“

Der Vorsitzende trug das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 19.08.2013 vor. Hiernach wurde die Problematik in dieser Straße im

der Gemeinderatssitzung am 19.08.2013 von Herrn Carsten Stelzer wie folgt dargelegt: Eine Geschwindigkeitsbeschränkung von „30 km“ sei noch zu gering, bzw. wird selten, auch von Anliegern, eingehalten. Auf Grund des Fehlens eines Bürgersteiges wird hier am Straßenrand geparkt. Hierdurch werden spielende Kinder von Autofahrern schlecht oder gar nicht gesehen. Hier sollte man sich seitens der Gemeinde weitere Sicherheitsmaßnahmen überlegen (Anbringung eines Bodenschwellers, Ausweisung als Spielstraße). Der Vorsitzende teilte hierzu mit, dass die Angelegenheit bereits im Bauausschuss beraten wurde. Hier wurde vorgeschlagen evtl. eine entsprechende Hinweisbeschriftung (Applikation) auf die Straße aufzubringen. Eine Ausweisung als Spielstraße wurde jedoch vom Bauausschuss als nicht notwendig erachtet. Mit Schreiben vom 22.08.2013 hat Herr Stelzer bei der Gemeinde weitere Begründungen zu seinem Antrag eingereicht. Dieses Schreiben lag den Ratsmitgliedern vor. Das Ordnungsamt der Verbandsgemeindeveraltung Schweich hat wie folgt zu dem Antrag Stellung genommen:

- In Spielstraßen können (kein muss) Parkflächen ausgewiesen werden. Die letzte Entscheidung liegt bei der Ortsgemeinde.
- Wenn Parkplätze geplant werden, legt das Ordnungsamt der VGV Schweich die Plätze nach einer Begehung fest.
- Das Ordnungsamt sieht die Notwendigkeit in dieser Straße, eine Spielstraße einzurichten, nicht als gegeben.

Auch die Gemeinde hat Bedenken, die Straße als Spielstraße auszuweisen. Der Bauausschuss hat sich in seiner Sitzung am 09.09.2013 mit dem Thema beschäftigt und empfiehlt dem Gemeinderat folgende Vorgehensweise: Bevor eine Entscheidung über die Spielstraße im Wiesengrund getroffen werden kann, sollte der Antragsteller die schriftliche Bestätigung zur Umwidmung der Straße „Im Wiesengrund“ in eine Spielstraße von allen Anliegern der Straße einholen und dem Gemeinderat vorlegen. Die Bauabteilung der VGV Schweich hat der Gemeinde Beispiele für Geschwindigkeitsdämpfungsmaßnahmen (Aufpflasterungen) zukommen lassen, die in der heutigen Sitzung vorgestellt wurden. Am 20.09.2013 wurde dem Vorsitzenden ein Schreiben an die Anwohner des Wiesengrundes von Herrn Stelzer zugestellt. Diesem Schreiben war ein Fragebogen zur Verkehrsberuhigung der Straße „Im Wiesengrund“ beigelegt. Nach Beratung wurde bei 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung beschlossen, dass in der heutigen Sitzung kein abschließender Beschluss gefasst werden soll. Hier soll der Rücklauf des Fragebogens abgewartet werden, wobei der Fragebogen mit Namen und Unterschrift zu versehen ist. Hiernach soll die Angelegenheit nochmals im Bauausschuss beraten werden.

5.) Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2013 bis 2017

Der Entwurf des Investitionsplanes für die Jahre 2013 bis 2017 lag jedem Ratsmitglied vor. Nach Beratung wurde nachfolgendem Investitionsplan einstimmig zugestimmt: In diesem Zusammenhang wurde angeregt, dass für die Flächenpflege evtl. Alternativgeräte angeschafft werden sollten. Hier sollte aber vorher aufgelistet werden, welche Flächen jährlich gepflegt werden müssen. Weiterhin sollte geprüft werden, ob der Rückschnitt der Hecken auf Fremdfirmen vergeben werden können. Bei der Flutlichtanlage sollte geprüft werden, ob hier stromsparende Leuchtmittel eingesetzt, bzw. ausgetauscht werden können.

6.) Anfragen, Verschiedenes

6.1. Eingabe Kaspar Portz betr. letzte Niederschrift

Herr Kaspar Portz hat die Berichtigung folgender Punkte des im Amtsblatt veröffentlichten Protokolls der letzten Sitzung beantragt:

1. Beschluss zur 5. Änderung des Bebauungsplans IRT und Neubesprechung der Stellungnahme im Rahmen der Offenlage
Dieser Punkt hat sich erledigt durch die Beratung in der heutigen Sitzung unter Top 3.
2. Beschluss zu den Klärschlammtransporten über Wirtschaftswege der Gemeinde Bekond. Nach Beratung stimmte der Rat auch zu, dass der Rücktransport (Leerfahrzeuge) über die Kirchstraße erfolgen darf. Nach weiteren Informationen zu diesem TOP verbleibt es ansonsten bei dem in der letzten Sitzung gefassten Beschluss.
3. Richtigstellung der Äußerungen des Ortsbürgermeisters im Protokoll bzgl. seiner Entgegnungen zu dem Vorwurf eines Mitbürgers. In der letzten Niederschrift heißt es u.a.: „Richtig ist, dass die Baumängel im Rahmen der routinemäßigen Baukontrolle durch den Baukontrolleur der Kreisverwaltung festgestellt wurden“. Diese Aussage wird hiermit widerrufen. Hierfür stimmten 3 Ratsmitglieder, bei 6 Enthaltungen. Ansonsten bleibt es bei dem in der letzten Sitzung gefassten Beschluss:
„Ein Mitbürger beschuldigte den Ortsbürgermeister, er habe ihn beim Bauamt angezeigt. Diese Behauptung wurde vom Ortsbürgermeister zurückgewiesen.“

Investitionsplan für den Planungszeitraum 2013 bis 2017 Gemeinde Bekond								
Produkt	Sachkonto/ Projekt	Bezeichnung der Maßnahme		Planungszeitraum				
				2013	2014	2015	2016	2017
				€	€	€	€	€
11420 Liegens- schaften	02990000	Allgemeiner Grunderwerb	A	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
	09600/702	Erdwall entl. der Autobahn A 1	A	50.000	50.000	50.000		
	23320/702	<i>Einnahmen Erdwall entlang der Autobahn A 1</i>	E			50.000	50.000	
	14310000	<i>Grundstücksverkaufserlöse Bgbt. „Im Tal“, fertige Erzeugnisse</i>	E	170.000			0	0
11430 Bauhof	09600/902	Bau einer Geräte- und Lagerhalle	A	10.00	10.000	160.000		
	233100	<i>Landeszuwendung für Geräte- u. Lagerhalle</i>	E			0	62.000	
	071800	Zusatzgeräte für Traktor	A	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
	082900	Betriebs- u. Geschäftsausstattung	A	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
36520 Kinder- tagesstätten	096000	Umbauarbeiten KiGA (Räumlichkeiten f. 1-jährige (Planung))	A	20.000	0			
	233100	<i>Zuwendung v. öffentl. Bereich f. Kindergarten</i>	E			0	0	0
36613 Spielplätze u.ä.	082900	Anschaffung neuer Spielgeräte	A	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000
42411 Sportplätze	096000	Sportplatzumkleidegebäude, Situation Duschen	A					
51134 Stadt- und Dorfer- neuerung	09600000/701	Maßnahmen der Ortsverschönerung, u.a. Begleitmaßnahmen beim Ausbau der Kirchstraße	A	10.000	30.000	10.000	10.000	10.000
	0960000/402	Gestaltung Kirchvorplatz, Zuschuss an Kirchengemeinde	A	10.000	10.000			
54111 Straßen	0960000	Verlängerung Mehringer Weg	A					
	0960000	Bürgersteig Moselstraße	A	10.000	10.000			
	09600/401	Ausbau der Kirchstraße	A	10.000	217.000	298.000	150.000	
	233200/401	<i>Wiederkehrende Beiträge (60%)</i>	E		135.000	135.000	135.000	
	2314200/401	<i>Landeszuwendung</i>	E			51.000	52.000	
54112 Verkehrs- ausstattung	01300000	Straßenbeleuchtung allg. u. „Am Herrengarten“	A	9.700	9.700		0	0
	09600/704	Umstellung d. Str.- Beleuchtung auf LED (pro Lampe rd. 800,- €)	A	4.000	4.000	4.000	4.000	4.000
	23320000	<i>Ausbaubeiträge</i>	E	0	0	5.820		0
55200 Öffentl. Gewässer, Wasserbau	09600000/202	Renaturierung Kahlenbach, Beteiligung OG an VG	A	13.000	13.000		0	0
	2314200/202	<i>Landeszuwendung f. Renaturierung Kahlenbach, erhält VG</i>	E	5.000	5.000			
55510 Komm. Forstwirt- schaft	0831000	Zaunanlage f. Weihnachtsbaumkultur	A	3.000		0	0	0
55590 Wirtschaftswe- gebau	09600000	Ausbau Wirtschaftsweg „Hölz“	A			150.000		0
	2314200/202	<i>Landeszuwendung f. Wirtschaftsweg „Hölz“</i>	E			90.000		
57319 Grillhütte	096000/605	Abwassersammeltank für Grillhütte	A	8.500				
57520 Kommunal. Tourismus- förderung	019000	Anteil Gde. Bekond f. Begegnungsstätte „Thörnicher Ritsch“	A	4.000	4.000			

**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725
Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal

Ich teile frühzeitig mit, dass die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung zum Gedenken an die Toten und Vermissten der beiden Weltkriege am **Volkstrauertag, Sonntag, dem 17.11.2013 um 10.30 Uhr** auf dem Friedhof stattfinden wird. Weitere Informationen folgen.

Detzem, 14.10.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2013** findet um **20.00 Uhr** in der **Alten Schule, Saal Mosel, Kirchstr. 43**, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. ADAC-Rallye - Nachbetrachtung 2013 und Ausblick 2014-
3. Beratung und Beschlussfassung über den Forstwirtschaftsplan 2014
4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2014
5. Investitionsplan 2013 - 2017
6. Antrag der Feller Bürger Liste e.V. (FBL) auf Durchführung des 19. Adventsmarktes am 30.11./01.12.
7. Annahme Spenden
8. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Annahme Spenden
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Personalangelegenheiten
5. Verschiedenes

Fell, 14.10.2013

Michael Rohles, 1. Beigeordneter

Martinszug

Der diesjährige Martinszug in Fell findet am **Sonntag, dem 10. November 2013** statt. Die Martinsfeier beginnt um 17.00 Uhr in der Kirche mit einem Wortgottesdienst, gestaltet von der Kindertagesstätte Fell. Anschließend geht der Martinszug durch die Weinbergstraße, über die Acht und durch die Kirchstraße zum Schulhof. Wie jedes Jahr wird er durch die Freiwillige Feuerwehr und die Bergmannskapelle begleitet. Dort erfolgt die Verlosung der Martinsgans und der großen Brezeln.

Verkauf von Martinslosen

In den Tagen vor dem Martinsfest verkaufen Kinder und Jugendliche im Auftrag der Pfarrgemeinde wieder Lose zum Preis von 50 Cent für die Verlosung der Martinsgans. Wir bitten, die Kinder und Jugendlichen freundlich aufzunehmen.

Martinsfeuer

Der Aufbau und das Abbrennen des Martinsfeuers werden dankenswerterweise wieder von der Jugendfeuerwehr übernommen. Aufgrund diverser Vorschriften darf künftig dort kein fremdes Material mehr angeliefert und abgeladen werden. Deshalb wird das Grundstück auch abgesperrt. Bei Zuwiderhandlungen darf das Martinsfeuer nicht abgebrannt werden. Ich bitte um Beachtung.

Fell, den 14.10.2013

Michael Rohles, 1. Beigeordneter

**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 5. November 2013** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe in Föhren eine erweiterte Sitzung des Ausschusses für Familie, Jugend, Soziales und Kultur der Ortsgemeinde Föhren statt.

Tagesordnung - öffentlich -

1. Dreck-weg-Tag im Frühjahr 2014
2. Veranstaltungskalender 2014
3. Verschiedenes

Föhren, den 14.10.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Mitteilung

Zur Vermeidung von Schäden werden bei einsetzendem Frost die Wasserleitungen an den Zapfstellen auf dem Friedhof Kenn abgestellt. Ich bitte um Berücksichtigung dieser Maßnahme.

Kenn, 07.10.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Aktueller Status zu den Arbeiten am Geischbach

Im Auftrag der Verbandsgemeinde Schweich wurden inzwischen die Arbeiten am Geischbach begonnen. Im Rahmen einer Renaturierungsmaßnahme werden verschiedene Sperrwerke im Geischbachtal eingebaut, um der dann breiteren Bachsohle die fließgeschwindigkeit des Wassers zu verringern, die weitere Bodenerosion zu verhindern und Rückhalt für Geröll und Äste zu bieten. Je nach Wetterlage werden die Arbeiten im Oktober abgeschlossen sein. Von Seiten der Ortsgemeinde Kenn werden die Arbeiten begleitet und unterstützt. Eine enge Abstimmung der Ortsgemeinde mit der VG und mit den planenden und den ausführenden Firmen ist vereinbart.

Kenn, 10.10.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 3. Änderung des Bebauungsplanes „Schweicher Str./Reihstr.“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung. Die 3. Änderung des Bebauungsplanes „Schweicher Str./Reihstr.“ mit Begründung, Textfestsetzungen und Umweltbericht wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

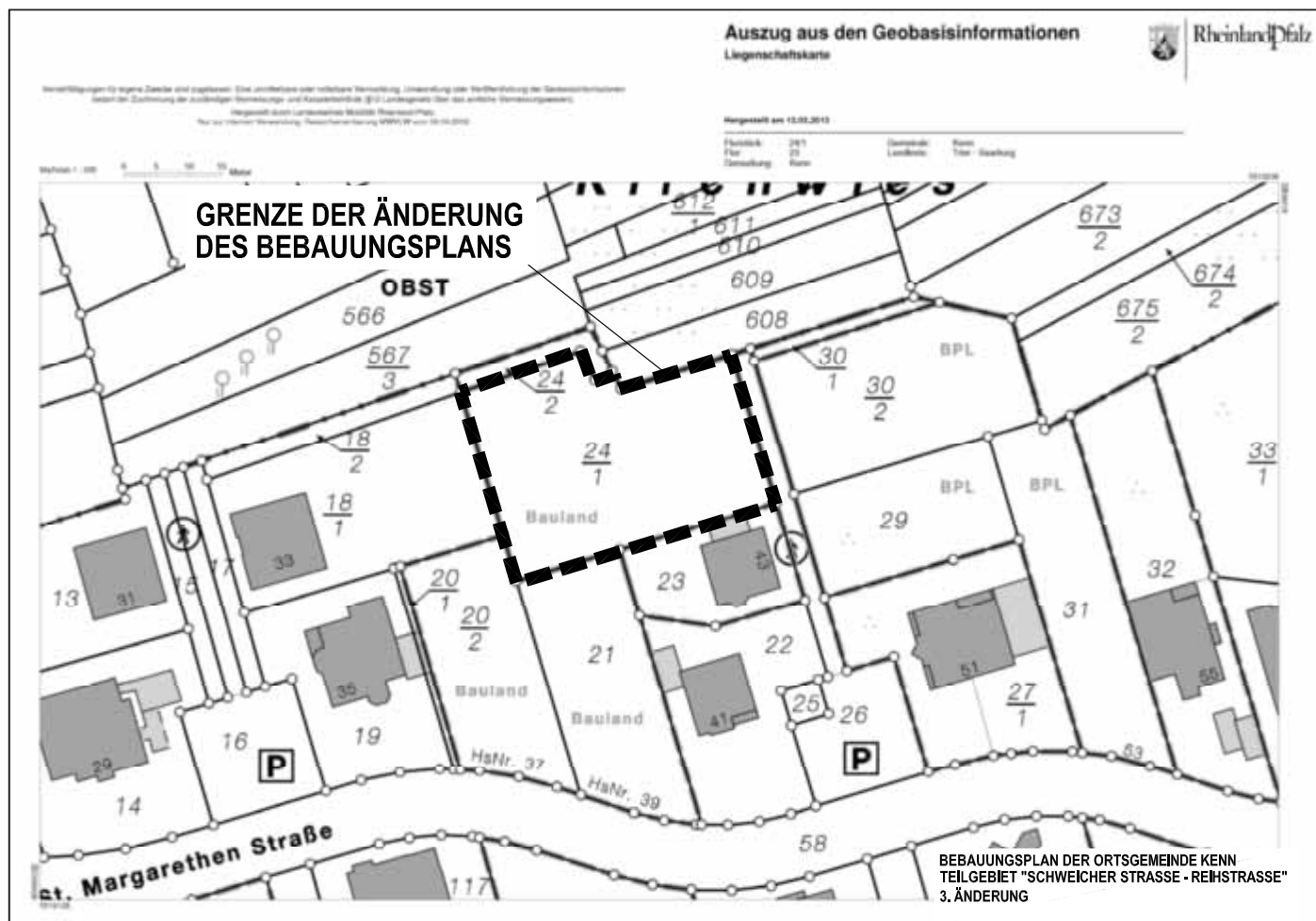
1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieser Bebauungsplan-Änderung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen der Bebauungsplan-Änderung (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Änderung schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Kenn unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

Diese Fristen beginnen am 12. Oktober 2013 und enden am 11. Oktober 2014

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschlussgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Sitzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Kenn geltend gemacht worden ist.

Kenn, 14. Oktober 2013

gez.: Rainer Müller, Ortsbürgermeister



Klüsserath
buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126
Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Kriegsgräbersammlung

Seit nunmehr 64 Jahren führt der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge traditionell jeweils im November in den Städten und Gemeinden unseres Landes eine Haus- und Straßensammlung durch. Die diesjährige Sammlung findet in der Zeit vom 1. November bis 21. November 2013 statt. Die Sammlung soll von Jugendlichen und Erwachsenen der Vereine und Gruppierungen durchgeführt werden, denen ich schon im Voraus für ihren Einsatz danken möchte. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. hat die freiwillige Aufgabe übernommen, für die Gräber deutscher Kriegsgefallener im In- und Ausland zu sorgen und sich um eine würdige Ausstattung der deutschen Soldatenfriedhöfe zu bemühen. Die Sorge für die Kriegsgräber und die Arbeit für den Frieden bleiben eine dauerhafte Aufgabe. Bitte unterstützen auch Sie mit Ihrer Spende die nach wie vor wichtige Arbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Diese jährliche Sammlung wird ausdrücklich von der Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz, Frau Malu Dreyer, unterstützt.

Aufruf

Für die Durchführung der Kriegsgräbersammlung werden Sammler gesucht. Jugendliche, Gruppen oder Vereine, die diese Aktion unterstützen möchten, werden gebeten, sich wegen Zuteilung der Sammelbezirke baldmöglichst mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung zu setzen.

Klüsserath, den 14. Oktober 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Martinszug 2013

Wie bereits bekannt, wurde der Termin des St.-Martinszuges aus organisatorischen Gründen von bisher Sonntagabend ab diesem Jahr auf den Samstagabend verlegt. Leider finden am Samstag in unserer Umgebung noch viele weitere Martinszüge statt, so dass unser bisheriger St. Martin mit Pferd nicht mehr nach Klüsserath

kommen kann. Wir suchen daher einen neuen St. Martin mit geeignetem Pferd. Der diesjährige Martinszug findet am Samstag, dem 9. November 2013, statt. Die Veranstaltung zu Ehren des St. Martin beginnt um 17.00 Uhr mit der Vorabendmesse in der Kirche. Anschließend geht der Fackelzug mit Sankt Martin zu Pferd, begleitet von der Feuerwehrkapelle, durch die Hauptstraße und Gartenfeldstraße zum Martinsfeuer am Sportplatz. Pferdebesitzer, die Interesse an einer Teilnahme in Klüsserath haben, werden gebeten, sich bitte mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung setzen.

Klüsserath, den 14. Oktober 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Adventsmarkt 2013

Adventscafé im Saal der Alten Ökonomie

Der Betrieb des Adventscafé im Saal der Alten Ökonomie ist für den Sonntag neu zu vergeben. Vereine oder Gruppen, die das Café am Sonntag betreiben wollen, mögen sich bitte mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung setzen.

Nächster Besprechungstermin

Am **Mittwoch, dem 30. November 2013** findet um **20.00 Uhr** in der „Alten Ökonomie“ eine weitere wichtige Planungsbesprechung des Arbeitskreises Adventsmarkt statt, zu der alle Beteiligten und Interessenten recht herzlich eingeladen sind. An diesem Abend werden auch das komplette Programm und die Standorte der Stände festgelegt.

Klüsserath, den 14. Oktober 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Saaliü! - ein Heimatvarieté in alten Dorfsälen

Der nächste und auch letzte Besprechungstermin zur Vorbereitung des Varieteeabends findet statt am **Donnerstag, dem 07.11.2013 um 20.00 Uhr**. Wir bitten, diesen wichtigen Termin, an dem alle Beteiligten anwesend sein sollten, vorzumerken. Weitere Mitwirkende sind herzlich willkommen.

Klüsserath, den 14. Oktober 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) - Mosel

Abteilung Landentwicklung 54470 Bernkastel-Kues, den
Mittelmosel 02.10.2013
Vereinfachtes Görresstraße 10
Flurbereinigungsverfahren Telefon: 06531/956-139,
Rivenich Ansprechpartner: Telefax: -103
Alfred Kiebel E-Mail:
Az.: 11067-HA.2.2 alfred.kiebel@dlr.rlp.de
Internet:
www.dlr-mosel.rlp.de

Öffentliche Bekanntmachung Einladung der Grundstückseigentümer zur Aufklärungsversammlung

Es ist beabsichtigt, im Bereich der nördlich an die Ortsgemeinde Rivenich angrenzenden Flächen, welche als Weinberg, Wald und Wiesen genutzt werden, zur Stabilisierung der weinbaulichen Betriebe, für die rationelle Bewirtschaftung des Waldes sowie zur Verbesserung der Agrarstruktur ein Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren nach § 86 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546) in der jeweils gültigen Fassung anzuordnen. Weiterhin dient das Verfahren zum Erhalt des Landschaftsbildes sowie zur Umsetzung von Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege.

Das vorgesehene Verfahrensgebiet wird begrenzt

- im SW von der K49
- im Norden von der Gemarkungsgrenze zu Krames-Klausen
- im Osten von der Waldgrenze und
- im SO und Süden vom Wald der Gemarkungsgrenze zu Klüßerath.

Die vorgesehene Abgrenzung des Verfahrens ist aus der beigelegten Übersichtskarte ersichtlich. Sie kann auch im Internet unter www.dlr-mosel.rlp.de eingesehen werden. Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass auch angrenzende Flächen in das Flurbereinigungsgebiet einbezogen werden können, soweit dies für die Durchführung des Flurbereinigungsverfahrens zweckmäßig ist.

Die Eigentümer der zum vorgesehenen Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten werden hiermit als künftige Teilnehmer am Flurbereinigungsverfahren gemäß § 5 Abs. 1 FlurbG zu einer

Aufklärungsversammlung

eingeladen, die

**am Montag, dem 4. November 2013 um 20.00 Uhr
in der Bürgerhalle Rivenich, Moselstr. 16**

stattfindet.

In dieser Versammlung wird das DLR Mosel die Grundstückseigentümer eingehend über das geplante Flurbereinigungsverfahren, die Rechte und Pflichten der Teilnehmer sowie über die voraussichtlich entstehenden Kosten unterrichten.

*Im Auftrag:
gez. Torben Alles*



Köwerich

Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Grillhütte im Waldgebiet Köwerich bleibt erhalten

Zwölf Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich haben ehrenamtlich die Toilettenanlage nahe der Grill- und Schutzhütte der Ortsgemeinde mit einer Abwassersammelanlage ausgestattet. Un-

terstützt wurde das Projekt von RWE Deutschland im Rahmen der Initiative „Aktiv vor Ort“ in Höhe von 2.000 Euro. Die zusätzlichen Kosten über 1.000 Euro trug die Ortsgemeinde Köwerich. Somit kann das Abwasser laut gesetzlicher Bestimmung nun ordnungsgemäß entsorgt werden. Zudem deckten die Helfer das in die Jahre gekommene Dach des Toilettenhäuschens neu ein. Die im Wald gelegene Grill- und Schutzhütte dient Vereinen als Treffpunkt und Wanderern als Unterstand. Die separaten Sanitäranlagen sind frei zugänglich. Die ehrenamtlichen Helfer wurden von Firmen aus Köwerich und der Verbandsgemeinde unterstützt. Für das soziale Projekt engagierten sich außerdem Ortsbürgermeister Robert Linden und der RWE Mitarbeiter Werner Lentens.

**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Landesstraße Leiwien bis Zummet

Der Ausbau der wichtigen Verbindungsstraße Leiwien zum Ortsteil Zummet und Zubringer zur Autobahn und dem Ferienpark „Landal Greenpark“ wird für 2014 vom zuständigen Landesstraßenbauamt Trier vorgeschlagen. Die 1,3 km lange Straße soll den gleichen Ausbaustandart bekommen wie die neu ausgebaute Landesstraße zwischen Büdlicherbrück und Bescheid. Die leitenden Planer Herr Norta und Herr Kuhn erklärten bei einem Termin in Leiwien, dass eine bessere Entwässerung der Landesstraße als bisher notwendig sei. Die Grundstücksverhandlungen mit den Anliegern würden demnächst beginnen. Auch ist eine öffentliche Anliegerversammlung über die Planung (Bürgerversammlung) demnächst geplant, bei der dann auch die Verkehrsberuhigungen der Einmündungen von Gemeindestraßen in die Landesstraße angesprochen werden können.

Leiwien, den 14.10.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Leiwien am 25.09.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Claus-Peter Feller fand am 25.09.2013 im Gasthaus „Schu“ eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Zu Beginn der Sitzung ergeht folgende Erklärung der CDU-Fraktion, vertreten durch Christian Scholtes:

Erklärung der CDU Fraktion am 25.09.2013

Die CDU Fraktion möchte hiermit ihr Unverständnis und die Missbilligung bezüglich mehrerer nicht ausgeführter Gemeinderatsbeschlüsse durch den Ortsbürgermeister kundtun.

Für uns ist es eine grobe Missachtung des Gemeinderates, wenn ein Ortsbürgermeister, mehrheitliche Beschlüsse des Gemeinderates, die ihm persönlich nicht gefallen, nicht ausführt.

Auf der Sitzung vom 26.02.2013 wurde mehrheitlich die Schimmelbeseitigung in einer Wohnung des gemeindeeigenen ehemaligen Lehrerwohnhauses beschlossen.

Dieser Beschluss wurde trotz Nachfragen auf späteren Gemeinderatssitzungen vom Ortsbürgermeister ignoriert und nicht umgesetzt. Im Sinne des Gesundheitsschutzes der Mieter und möglicher Vermögensschäden zu Ungunsten der Gemeinde ist dieses Verhalten des Ortsbürgermeisters aus Sicht der CDU Fraktion völlig inakzeptabel und so nicht zu tolerieren. Auch ein Beschluss vom 22.05.2013 bezüglich Verkehrsberuhigung Einmündung Liviast./ L 48 wurde vom Ortsbürgermeister nicht durchgeführt.

Über den in seiner Vertretung wahrgenommenen Termin mit der Verkehrsbehörde und der Polizei und die Absprache dies durch den Gemeinderat beschließen zu lassen hat sich der Ortsbürgermeister bei der Verwaltung sogar beschwert. Dies hat dazu geführt, dass auch die Verwaltung nun nicht willens war, den Beschluss umzusetzen.

Damit die Beschlüsse des Gemeinderates in Zukunft noch Ernst genommen werden sollen, bestehen wir auf die Umsetzung der bereits beschlossenen Maßnahmen, sowie die Einhaltung demokratischer und rechtlicher Regeln für die Zukunft.

Ortsbürgermeister Feller zeigte sich sehr enttäuscht über die Vorwürfe und widersprach den Anschuldigungen aus der Erklärung der CDU-Fraktion entschieden und stellte die angesprochenen Sachverhalte aus seiner Sicht dar.

Der Ortsbürgermeister wies daraufhin, dass eine fachliche und handwerkliche Vergabe der Schimmelbeseitigung nach einer Ausschreibung der VG Schweich für das ganze Gemeindehaus Schulstr. 9 am 26.2.2013 hauptsächlich von der CDU verhindert wurde. Nur eine Schimmelbeseitigung in einer Wohnung vorzunehmen wie von der CDU gefordert ohne die Beseitigung der vorhandenen Kältebrücken sei unverantwortlich und weggeworfenes Geld. Bereits nach einem halben Jahr würde der Schimmel wiederkommen so Bausachverständige.

Auch die Vorwürfe zu der Verkehrsberuhigung an der Liviast. seien unrichtig. Hier handele es sich um eine Einmündung einer Gemeindestraße in eine Landesstraße. Deshalb sei die Gemeinde nicht zuständig.

1. Ausbau der Zufahrt zum neuen Seniorenheim

Der Ortsgemeinderat hatte in seiner Sitzung vom 24.07.2013 beschlossen, dass der Straßenverlauf nach Rücksprache mit den Anlie-

gern, dem beauftragen Architekten und dem Club Aktiv festgelegt werden soll. Dies ist inzwischen geschehen. Nun sollen die Vermessungsarbeiten durchgeführt werden.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die notwendigen Vermessungsarbeiten vom Architektur- und Ingenieurbüro Jakobs + Fuchs durchgeführt werden sollen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

2. Ausbau der Poststraße und „Auf der Perds“

Der Kanal unter der Poststraße und „Auf der Perds“ ist marode. Daher wird der Ausbau beider Straßen im Rahmen der Erneuerung des Kanals durchgeführt. Herr Tapp vom Architektur- und Ingenieurbüro Jakobs + Fuchs stellte die Ausbauplanungen (Kanalsanierung/-neubau, Gehwege) vor. Er ging auf die Höhe möglicher Ausbaubeiträge, Ausbaukosten ein. Als problematisch wird der Ausbau der Gehwege angesehen. Grund dafür sind Kellergeschosse und Öltanks von privaten Grundstückseigentümern auf denen ein späterer Gehweg errichtet werden könnte.

An der Beratung und Beschlussfassung hat Rudolf Tapp wegen Sonderinteresses aufgrund § 22 GemO nicht mitgewirkt.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt, die Ausführungsplanung und die Ausschreibung vom Ingenieurbüro Jakobs + Fuchs durchführen zu lassen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Sanierung des Weinbrunnenplatzes

Der Architekt des Projektes war verhindert. Er sollte in der Ratssitzung Angaben zur Planung machen. Dies ist aus v.g. Grund nicht möglich, daher entfällt der Tagesordnungspunkt.

4. Annahme von Spenden und Sponsoring

Dem Ortsgemeinderat liegen zur Annahme die folgend aufgeführten Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen vor.

Zuwendungsgeber

	Betrag
RWE Innogy GmbH	2.500,00 €
Raiffeisenbank Mehring-Leiwien e.G.	500,00 €
Reh Kendermann GmbH,	1.213,80 €
Weingut Grans-Fassian	1.428,00 €

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt die Annahme der aufgeführten Zuwendungen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Stellungnahme der Kreisverwaltung zum Haushalt 2013

Der Ortsgemeinderat nimmt die Stellungnahme der Kreisverwaltung zum Haushalt 2013 zur Kenntnis.

Keine Abstimmung

6. Verschiedenes

Ortsbürgermeister Feller informiert den Rat darüber, dass fast alle Baugrundstücke nun veräußert sind.

**Longen**

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am Dienstag, dem 22. Oktober 2013 findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus in Longen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Jahresabschluss zum 31.12.2010
 - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
3. Jahresabschluss zum 31.12.2011
 - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
4. Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2013 - 2017, Beratung und Beschlussfassung
5. Festsetzung der Steuerhebesätze 2014 (Grundsteuer A und B, Gewerbesteuer, Hundesteuer)
6. Ausbau Wirtschaftsweg Richtung Mosel
7. Verschiedenes

Longen, den 14.10.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister


Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

 Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Nachruf

Die Ortsgemeinde Longuich trauert um ihren Mitarbeiter

Klaus Lex

der am 12. Oktober 2013 im Alter von 54 Jahren verstorben ist. Klaus Lex war seit dem 1. Juni 2007 bei der Ortsgemeinde Longuich als Gemeindebediensteter beschäftigt. Seine herausragende fachliche Kompetenz, seine offene und verlässliche Art waren nicht nur bei seinen direkten Kollegen hoch geschätzt. Klaus Lex war bei allen beliebt, sein Rat und Tat von allen gefragt. Wir verlieren nicht nur einen engagierten Mitarbeiter sondern auch einen guten Freund. Wir werden Klaus Lex in guter Erinnerung halten und danken ihm für die geleistete Arbeit.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Ortsgemeinde Longuich
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Änderung Vorfahrtsregelung Kapellenstraße/Kirchenweg

Da in der vorhandenen „Tempo-30-Zone“ grundsätzlich nur die „Rechts-vor-links-Regelung“ zulässig ist, ist eine Änderung der bisherigen Vorfahrtsregelung erforderlich. Die vorhandene Verkehrsbeschilderung an der Kreuzung Kapellenstraße/Kirchenweg wird deshalb in den nächsten Tagen entfernt; es werden neue Verkehrsschilder, die der zulässigen Verkehrsregelung Rechnung tragen, aufgestellt. Zusätzlich wird vorübergehend auf die geänderte Verkehrsführung hingewiesen.

Wir bitten um Beachtung.

Schweich, den 14.10.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
-Straßenverkehrsbehörde-

Sprechstunde am 30.10.2013

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 30.10.2013 findet eine Sitzung der Regionalen Planungsgemeinschaft statt. Deshalb übernimmt der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger die Sprechstunde.

Longuich, den 14.10.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Anmeldung zum Mitfahrsystem: mitholer



Liebe Bürgerinnen und Bürger,
das neue Mitfahrsystem **mitholer** lebt vom mitmachen.

Deshalb die Bitte an alle, die mitgenommen werden möchten

und an alle die jemanden mitnehmen können, melden Sie sich an. Es ist ganz einfach und unkompliziert. Rufen Sie mich an (06502 1364) oder kommen Sie mittwochs zwischen 18.30 und 20.00 Uhr ins Dorfgemeinschaftshaus. Ich erläutere Ihnen das System gerne. Je mehr **mitholer** es gibt, umso besser. Also einfach mitmachen.

Longuich, 07.10.2013
Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

7. Longuich-Kirscher wandernder Adventskalender

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wie bereits bekannt, will die Gemeinde Longuich-Kirsch zusammen mit den Frauen der kfd Longuich-Kirsch den „7. Longuich-Kirscher Adventskalender“ wieder „wandern“ lassen. Bei unserem 1. Treffen am 30.09.2013 wurden schon viele Termine an neue und alte Interessenten vergeben. Uns fehlen noch zwei Termine, um den Adventskalender erneut starten zu lassen. Der Aufwand braucht gar nicht so groß zu sein, es geht vordringlich um die lebendige Gemeinschaft in der dunklen Jahreszeit. Weniger ist oft mehr - also geben Sie sich

einen Ruck und machen Sie mit. Zurzeit sind noch der 4. und der 5. Dezember 2013 frei, unter Umständen besteht vielleicht auch die Möglichkeit zu tauschen. Um all diese Dinge zu besprechen, laden wir daher zu einem weiteren Infoabend ein, an dem auch noch organisatorische Dinge besprochen werden. Ebenfalls wird der Spendenzweck festgelegt. Machen Sie mit und erleben Sie in der Gemeinschaft unseres Dorfes ein schönes adventliches Erlebnis.

2. Infoabend am, Dienstag, 22.10.2013 um 19.00 Uhr im Gasthaus Hilt-Hoff.
Schon jetzt vielen Dank für Ihr Interesse und Ihren Besuch.

Longuich, 14.10.2013
Kathrin Schlöder Ortsbürgermeisterin


Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

 Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2013 findet um 19.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“** in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Zertifizierung des Trailpark Mehring
3. Antrag auf Einleitung eines Bodenordnungsverfahrens
4. Fortschreibung des Investitionsprogrammes für den Planungszeitraum 2013 - 2017
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Schenkungen, Spenden und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Grundstücks- und Bauangelegenheiten
3. Verschiedenes

Mehring, 14.10.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister


Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 21. Oktober 2013 findet um 18.00 Uhr** im Sitzungszimmer Nr. 23 der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. statt.

Tagesordnung:

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Naurath, 14.10.2013
Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 21. Oktober 2013, 15.30 Uhr**, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Naurath/Eifel statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Ortsgemeinde Naurath/Eifel
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Ortsgemeinde Naurath/Eifel

Naurath/Eifel, den 4. Oktober 2013
Gemeindeverwaltung Naurath/Eifel
gez. Jahn, Ortsbürgermeister

Naurath im SWR Fernsehen Porträt der Kirchstraße

am 22.10.2013 in der „Landesschau Rheinland-Pfalz“

Schon seit mehreren Jahren sendet das SWR Fernsehen in der Reihe „Hierzuland“ liebevolle Ortsporträts. Ein achteinhalb Minuten langer Beitrag über die Kirchstraße in Naurath läuft am **Dienstag, dem 22. Oktober 2013 ab 18.45 Uhr** innerhalb der „Landesschau

Rheinland-Pfalz“. Die Kirchstraße ist quasi das Kommunikationszentrum von Naurath in der Eifel. Naurath schmiegt sich in eine Talsenke mitten im Meulenzwald im Landkreis Trier-Saarburg. So idyllisch die 370 Einwohner leben, der Handy-Empfang ist im gesamten Ort exakt null.

Gut, dass die Kirchstraße und ihre Bewohner für genügend Austausch sorgen. Irmgard Schäfer betreibt in der Kirchstraße seit vielen Jahren ihre Fußpflegepraxis und in der spannenden Atmosphäre einer Fußmassage entwickelt sich so manches Gespräch über persönliche Sorgen, Freuden und das Dorfleben. Momentan ist der neue Schwung im Heimatverein ein großes Thema.

Seit gut einem Jahr stößt er immer wieder Aktionen und Aktivitäten wie das gemeinsame Backen von Steinofenbrot an. Schon jetzt möchte kein Naurather mehr diese köstliche Neuerung missen. Das Backhaus steht natürlich in der Kirchstraße. Genauso wie die Bushaltestelle. Wenn der Bus mit den Kindergarten- und Schulkindern abgefahren ist, nutzen die Mütter noch ihre Chance und klönen und erzählen ein bisschen. Schräg gegenüber ist vor ein paar Jahren der Berliner Benjamin Weber eingezogen.

Auf seinem Hof stehen immer jede Menge alter Schrottkarren. Wer nachfragt, dem erklärt er gerne, dass die Schrottkarren in seinen Augen Kostbarkeiten sind: Autos für den Motorsport, die er aufmöbelt. Die Naurather lassen ihn gewähren, neu Zugezogenen begegnen die Kirchstraßenbewohner aufgeschlossen. Das hat auch Petra Müller-Lux erlebt, als sie vor drei Jahren hierher zog. Obwohl es bei ihr und ihren fünf Sheltie-Hunden immer turbulent zugeht, fühlt sie sich in ihrer Straße sehr herzlich aufgenommen. Von Eifeler Sturköpfen keine Spur. Beim Gassi-Gehen bleibt immer Zeit für ein kleines Schwätzchen mit den anderen Bewohnern der Kirchstraße. Ob es dann Handy-Empfang gibt, ist völlig egal.


Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Einhaltung der Umleitungen

Bedingt durch die Baustelle „Hauptstraße“ kürzen viele Autofahrer über die Martinsstraße direkt am Kindergarten entlang in die Matthias-Kirch-Straße ab.

Ich bitte alle Autofahrer hier nur im Schrittempo zu fahren damit keine Gefahrenpunkte am Kindergarten entstehen. Nach der bisherigen Bauplanung wird in der nächsten Woche die Zufahrt über die Bahnhofstraße in die Martinstraße wieder frei sein. Bis dahin bitte ich um vorsichtige Fahrweise!

Riol, 14.10.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Vertretung des Ortsbürgermeisters

Wegen anderweitiger Verpflichtungen des Ortsbürgermeisters übernimmt der Erste Beigeordnete Kilian Görgen die Sprechstunde am **Samstag, 19.10.2013 von 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr**. Holzbestellscheine und Herbstbücher sind im Gemeindebüro vorrätig.

Riol, 14.10.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister


Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 21.10.2013, 19.00 Uhr** findet in der ICV-Halle Schweich-Issel, Schulstraße 5, eine Anlieger- und Bürgerversammlung betreffend den Ausbau der Straßen „Spingel“ und „Am Merzbach“ statt. Die Bauabteilung und die Werke der Verbandsgemeinde sowie das Ing.-Büro werden teilnehmen, um die Baumaßnahme vorzustellen und in Einzelheiten zu besprechen.

Den Anliegern stehen die Verantwortlichen für Fragen klärend zur Verfügung.

Schweich, 14.10.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Kultur in Schweich

Synagoge Schweich, Samstag, 19. Oktober 2013 - 20.00 Uhr

Eintritt: 15 EUR - VVK Schreibwaren Diederich

Jazzkonzert mit dem deutsch-belgischen Trio „Sound's and Groove's“


Im Rahmen der „Kulturtag des Kreises Trier-Saarburg“ spielt am Samstag, dem 19. Oktober 2013 das deutsch-belgische Jazztrio „Sound's and Groove's“ in der Synagoge. Das Trio besteht aus der belgischen Jazzsängerin Hilde Vanhove und den beiden deutschen Musikern Michael Kotzian, Klavier und Stefan Werni, Kontrabass.

Synagoge Schweich, Sonntag, 20. Oktober 2013 - 11.00 Uhr

Eintritt: 10 EUR im Vorverkauf und 12 EUR an der Kasse - VVK Schreibwaren Diederich

„UBI meets Poetry Slam“

Das „UBI-Trio“ besteht seit 2011 in der selten anzutreffenden Besetzung Klarinette (Ulrich Junk) Klavier (Bernhard Nink) und Flöte (Irmgard Brixius). Zum Repertoire gehören Werke aus Klassik und Moderne. Der erst 19-jährige Fabian Köster ist einer der jüngsten deutschen Comedians und Poetry Slammer. Er startete seine Künstler-Karriere im April 2009, war 2010 und 2011 im Finale des NRW-Slams und 2011 im Halbfinale der Deutschen-Poetry-Slam-Meisterschaften. Außerdem trat er schon bei NightWash auf, was ihn erstmalig ins Fernsehen brachte. Als Comedy-Autor war er bereits für die ZDF „heute show“ tätig.

Synagoge Schweich, Sonntag, 27. Oktober 2013 - 17.00 Uhr

Eintritt: 10 EUR - VVK Schreibwaren Diederich



Kammermusik mit der Pianistin Ketevan Ruchadze (Korrepetitorin am Theater Trier) und dem Cellisten Gleb Levin (Mitglied des Philharmonisches Orchesters Trier)

Programm:

L. v. Beethoven - Sonate für Klavier und Violoncello op. 69 A dur, J. Brahms - Sonate für Violoncello und Klavier op. 99 F dur. Das Konzert findet statt im Rahmen der „Kulturtag des Kreises Trier-Saarburg.“

Jüdisches Leben in und um Schweich

Vorstellung der Informationstafel

Am **Dienstag, 22.10.2013, 17.00 Uhr** findet am Jüdischen Friedhof, Im Gartenfeld, Schweich eine Feierstunde zur Vorstellung der Informationstafel mit Friedhofsführung statt. Die Stadt Schweich lädt im Namen aller, die das Projekt „Jüdisches Leben in und um Schweich“ tragen, hierzu recht herzlich ein. Im Rahmen der Veranstaltung werden Herr Richtscheid und Herr Peter Szemere eine Führung auf dem jüdischen Friedhof anbieten. Männliche Besucher werden gebeten, eine Kopfbedeckung zu tragen. Für Besucher, die keine eigene Kopfbedeckung besitzen, kann eine Kippa zur Verfügung gestellt werden.

Schweich, 10.10.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Neue Homepage der Stadt Schweich

Die Homepage der Stadt Schweich wird derzeit neu gestaltet. Es ist beabsichtigt, dass sich dort auch die Gewerbetreibenden, Gastronomen, Hoteliers etc. präsentieren können. Sollte insoweit Interesse an einer Präsentation bestehen, bitten wir, dies der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, 54338 Schweich, Tel.: 06502/933826, e-mail: info@stadt-schweich.de mitzuteilen.

Schweich, 08.10.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Illegale Ablagerungen auf der Gemarkung Thörnich

In der Zeit vom 9. - 12. Oktober 2013 wurden im Distrikt auf Rudem Bauschutt und Plastiktüten illegal entsorgt. Dies hat stattgefunden unterhalb des Wirtschaftsweges, der in die Thörnicher Ritsch führt. Diese illegale Ablagerung wird von der Gemeinde Thörnich zur Anzeige gebracht. Ich bitte hiermit Zeugen, die diese Ablagerung beobachtet haben, sich bei mir zu melden, um den Verursacher festzustellen. Selbstverständlich werden alle Angaben vertraulich behandelt. Hiermit bitte ich alle Mitbürger, die Personen, die auf unserer Gemarkung illegal Müll entsorgen, zu melden, damit Anzeige erstattet werden kann. Es kann nicht sein, dass die Ortsgemeinde Thörnich für die Zeitgenossen, die ihre Abfälle rücksichtslos in die Landschaft werfen, die Entsorgung durchführen muss.

Aus diesem Anlass weise ich nochmals darauf hin, dass alle Ablagerungen, wie Müll, Bauschutt, Holz, Reifen, Elektrogeräte usw. verboten sind und zur Anzeige gebracht werden. Ich erinnere daran, dass es nur einen Anruf kostet und Elektrogeräte und Sperrmüll werden von der A.R.T. abgeholt. Grünschnitt kann kostenlos bei der Annahmestelle Lex in Klüsserath abgegeben werden und Bauschutt kostet nur ein paar Euro die Tonne. Halten wir uns daran und tun wir etwas Gutes für „unsere“ Landschaft.

Thörnich, 14.10.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Gästeehrung



Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister und die Gästegruppe aus Aachen. In einer kleinen Feierstunde bedankt sich Franz-Josef Bollig im Namen der Gemeinde Trittenheim bei einer neunköpfigen Gästegruppe aus Aachen für ihre 10-jährige Treue zu unserem schönen Moselort und dem Wein- und Gästehaus „Seminarshof“. Familie Hermes und die Gemeinde Trittenheim wünschen den langjährigen Gästen weiterhin Gesundheit und Lebensfreude und noch viele unbeschwerte Urlaube bei uns in Trittenheim.

Trittenheim, 14.10.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 19.10.13 bis 20.10.13:

Ensch: So., 20.10.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 20.10.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 20.10.: 09.15 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 19.10.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 19.10.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwien: So., 20.10.: 10.30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder im Pfarrheim, 10.30 Uhr Hochamt

Mehring: So., 20.10.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 19.10.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

Schweich: So., 20.10.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 20.10.: 09.00 Uhr hl. Messe

Kirchenmusik

Feierliche Vesper in der Pfarrkirche St. Martin, Schweich am 24. Oktober 2013, Beginn: 19.30 Uhr. Herzliche Einladung!

Jüdisches Leben in und um Schweich

Feierstunde zur Vorstellung der Informationstafel am Jüdischen Friedhof in Schweich mit Friedhofsführung. Die Stadt Schweich lädt im Namen aller, die das Projekt „Jüdisches Leben in und um Schweich“ tragen, zu einer Feierstunde ein, in der die neue Informationstafel am Jüdischen Friedhof vorgestellt wird. Erarbeitet wurde die Tafel von Hermann Erschens (MA) aus Leiwien und René Richtscheid (MA), Geschäftsführer des Emil-Frank-Instituts in Wittlich. Im Rahmen der Veranstaltung werden Herr Richtscheid und Herr Peter Szemere eine Führung auf dem jüdischen Friedhof anbieten. Männliche Besucher werden gebeten eine Kopfbedeckung zu tragen. Für Besucher, die keine eigene Kopfbedeckung besitzen, kann ein Kippa zur Verfügung gestellt werden. **Termin: Dienstag, 22.10.2013, 17.00 - 18.30 Uhr, Ort: Jüdischer Friedhof, Gartenstraße.**

Kath. Pfarrgemeinde Schweich

Missionsbasar 19./20.10.2013 Altenheim St. Josef

Herzliche Einladung zum Missionsbasar am **Samstag, 19. Oktober 2013 von 14.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag, 20. Oktober 2013 von 11.00 bis 18.00 Uhr** im Altenheim St. Josef, Schweich, Klosterstraße 5. Angeboten werden Handarbeiten unserer Schwestern (Tisch- und Handwäsche, Schals, Strümpfe usw.) sowie brasilianische und italienische Spezialitäten, wie Marmeladen, Liköre und vieles mehr. Mit dem Erlös wird die Missionsarbeit der Franziskanerinnen vom Hl. Josef in Angola und Honduras gefördert.

Während des Basars kann eine Suppe und ein Nudelgericht gereicht werden (Preis: 4,00 EUR/Portion). Darüber hinaus werden an beiden Tagen eine reichhaltige Kuchentafel und frisch zubereitete Waffeln angeboten. Der hierbei erzielte Erlös wird ebenfalls der Missionsarbeit der Schwestern zugeführt.

Auf Ihren Besuch freuen sich Ihre Franziskanerinnen vom hl. Josef.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 20.10.2013

10.15 Uhr Schweich, Ev. Gemeindezentrum, Pfarrer Wermeyer

Parteien / Wählergruppen

CDU Föhren - Naurath

Die Föhrener CDU lädt alle Reisetilnehmer und ihre Verwandten, Freunde und Bekannten recht herzlich zu einem **Bilderabend** von ihrer beeindruckenden und schönen **Reise nach Prag** ein. Detlev Radant hat sehr schöne Bilder geschossen und freut sich, Ihnen diese zeigen zu können. Der Bilderabend findet am **Freitag, 18.10.2013 um 19.00 Uhr im Hotel Leinenhof Schweich** statt.

Außerdem wollen wir an diesem Abend genauer über die nächste Reise sprechen. Geplant und im Wesentlichen schon vorbereitet ist eine **Fahrt an den Bodensee** mit der Möglichkeit des Besuchs der Bregenzer Festspiele vom 10. - 14. August 2014. Es sind nur noch wenige Plätze frei.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19.10.2013

B-Jugend

15.30 Uhr JSG Altrich - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Wittlich-Neuerburg, RP, Kreispokal

Montag, 21.10.2013

E-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Issel II, Föhren, RP

Dienstag, 22.10.2013

D-Jugend

18.15 Uhr FSV Trier-Tarforst I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier, KR, Bezirksliga

C-Jugend

18.45 Uhr JSG Vulkaneifel Meerfeld I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Wallscheid, RP, Bezirksliga

A-Jugend

19.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JSG Kröv, Föhren, RP

Seniorenfußball

Sonntag, 20.10.2013

14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Beuren, Bekond, KR

VDK Ortsverband Bekond

Wir weisen darauf hin, dass unsere diesjährige Jahreshauptversammlung mit anschließender Weihnachtsfeier und Mitgliederehrung am **14. Dezember 2013 um 18.00 Uhr** im Gasthof Pelzer statt findet. Eine schriftliche Einladung wird jedem Mitglied zugestellt.

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht (**Spielort Pölich**). Das Spiel der 2. Mannschaft in der D-Liga gegen den SV Ruwer II beginnt um 12.30 Uhr. Anschließend wird um 14.30 Uhr das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen den TuS Schilligen angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Samstag und in der kommenden Woche die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 19.10.2013 (Kunstrasenplatz Mehning)

C-Jugend (Bezirksliga): 14.30 Uhr gegen JSG Ehrang

Dienstag, 22.10.2013 (Hartplatz Leiwien)

B-Jugend II: 19.00 Uhr gegen JSG Mandern II (9er)

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Fell

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 19. Oktober 2013

18.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Gusenburg I (in Fell)

Sonntag, 20. Oktober 2013

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SG Schleidweiler II (in Fell)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - DJK St Matthias I (in Fell)

Dienstag, 22. Oktober 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I. - Tus Mosella Schweih II. (in Fell)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19. Oktober 2013 (Rheinlandpokal)

C-Jugend:

14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Vulkaneifel Meerfeld (in Longuich)

Dienstag, 22. Oktober 2013

B-Jugend:

19.00 Uhr JSG Butzweiler II - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

Donnerstag, 24. Oktober 2013

C-Jugend:

18.00 Uhr DJK St. Matthias - JSG Fell/Longuich/Riol (in Trier-Feyen)

Föhren

Aktion 3%, Weltladen Föhren

Am **Samstag, dem 26.10.2013** finden im FairHandelsZentrum (FHZ) in Saarbrücken mit dem Regionaltreffen und „GEPA in den Regionen“ zwei Veranstaltungen statt, die das Ladenteam des Weltladens der Aktion 3% besuchen wird. Alle MitarbeiterInnen des Weltladens sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Der Ablauf wird zeitlich so aussehen: 09.00 Uhr Abfahrt in Föhren, 10.00 Uhr Regionaltreffen der Weltläden der Region Eifel-Mosel-Hunsrück, 12.00 Uhr Gelegenheit zum Einkaufen, Stöbern in den Regalen, 14.00 Uhr „GEPA in den Regionen“: Ausstellung von neuen handwerklichen Artikeln des Herbst/Wintersortiments, Vorstellung der Produzenten von Serendipalm - Faires Palmöl aus Ghana, Kaffeepatenschaft mit Tierra Colorada in Mexiko, Raum für Ihre Fragen und Anliegen, 17.00 Uhr Rückfahrt nach Föhren. WeltladenmitarbeiterInnen, die Interesse haben mit nach Saarbrücken zu fahren können sich in die Liste im Weltladen eintragen oder beim Ladenteam anmelden.

Aus einem Projekt der Don Bosco Mission in Kenia führt der Weltladen der Aktion 3% z.Z. handgefertigten Schmuck. In einem Ausbildungsprogramm fertigen ca. 60 Personen aus Holzteilen, Glasperlen, Knochenstücken, Papier, Samenkörnern und Stoff diese Produkte. Ein angegliedertes schulisches Betreuungsprogramm fördert Kinder aus dem Slum und unterstützt Jugendliche ohne Ausbildung.

DPSG Don Bosco Föhren

Ihr seid zwischen 10 und 12 Jahre alt?! Dann seid Ihr bei den Pfadfindern Föhren genau richtig! Bei uns erwarten euch lustige, kreative und abwechslungsreiche Gruppenstunden mit anderen Kindern in eurem Alter. Auch größere Aktionen oder Ausflüge könnt Ihr mit den Pfadfindern erleben. Ihr seid neugierig geworden? Dann meldet euch doch einfach bei Annika Schneider 06502/9309545 oder bei Anna Lange 0152/34069345.

Heimat- und

Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 26. Oktober 2013: Durch die Detzemer Weinberge zum Fünf-Seen-Blick und zurück (ca. 15 km). **Treffpunkt:** 09.15 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 09.30 Uhr Parkplatz Bürgerhaus Detzem. Zunächst ca. 3 km Anstieg durch die Detzemer Weinberge mit herrlichen Ausblicken auf das Moseltal. Der Rundweg R16 führt uns weiter durch den Wald zur Detzemer Grillhütte und zum Aussichtsturm „Fünf-Seen-Blick“. Rückweg nach Detzem mit anschließender Einkehr im Speiselokal Bürgerhaus Detzem. Rückkehr nach Föhren ca. 17.00 Uhr. Auf der mittelschweren Wanderung ist festes Schuhwerk erforderlich.

Katholischer

Kirchbauverein Pfarrei Föhren e.V.

Am letzten **Sonntag im Oktober, dem 27.10.2013**, sind Sie wieder zu einem gemütlichen Herbstkaffee-Nachmittag im Bürger- und Vereinshaus Föhren herzlich eingeladen. Ab **14.00 Uhr** ist die Cafeteria geöffnet. Neben einem unterhaltsamen Programm sind auch kleine Verkaufsstände mit Modeschmuck, Geschenketüten, Karten und sonstigen Kleinigkeiten eingerichtet. Frau Herrig stellt ein Teil ihrer Handarbeiten aus. Wir bitten auch wieder in diesem Jahr um eine **Kuchenspende**, die ab 13.00 Uhr im Saal des Bürger- und Vereinshauses Föhren abgegeben werden kann.

Kindertagesstätte „Am Föhrenbach“

Am **Samstag, dem 26.10.2013** laden wir alle Kinder, Eltern, Großeltern und Verwandte ab **11.00 Uhr** ein, unser neues **Projekt „Forschen und Experimentieren“** kennenzulernen und auszuprobieren. Für das leibliche Wohl wird unser Förderverein mit Erbsensuppe und Würstchen, Kaffee und Kuchen sorgen. Seid Ihr neugierig geworden? Dann kommt doch vorbei und habt gemeinsam viel Spaß an tollen Experimenten und spannenden „Forscherabenteuern“.

Krabbelstube Pumuckl Föhren

Am **Sonntag, 20.10.2013** veranstaltet die Krabbelstube Pumuckl von **12.00 - 15.00 Uhr** einen Kleider- und Spielzeugbasar im Gemeindesaal des Bürger- und Vereinshauses (Hauptstr. 1) in Föhren, mit Verkauf von Kaffee und Kuchen. Angeboten werden Herbst-/ Winterbekleidung, Spielzeug oder sonstige Baby- und Kinderausstattung.

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 19.10.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Der Kurs für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T bereitet Führerscheinanwärter darauf vor, Notfälle zu erkennen, sicher und richtig zu handeln. Preis: 22,-EUR.

Erste Hilfe Grundkurs

Am **Samstag, dem 19.10.2013 und Samstag, dem 26.10.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs Erste-Hilfe Grundseminar statt. Der Kurs ist für Führerscheinebewerber aller Klassen geeignet aber auch für Gruppenleiter, Trainer, Übungsleiter, Betriebshelfer, Medizinstudenten und Lehrer. Preis 35,-EUR. Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt bei vorliegenden Voraussetzungen die zuständige Berufsgenossenschaft die Lehrgangskosten.

Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de.

Musikverein „Meulenwald“ Föhren

Nach der Instrumentenvorstellung in der Grundschule und unserem Tag der Jugend am 29. September 2013 möchten wir darauf hinweisen, dass die Anmeldungen für eine musikalische Ausbildung bis zum 31.10.2013 vorliegen sollten. Falls Ihr Kind die Ausbildung ab dem 01.11.2013 beginnen möchte und Sie noch kein Formular haben, können Sie sich jederzeit an die Jugendvertreter Susi Ternes (0151/55541911) und Moritz Lambrecht (0157/39375342) wenden. Wir helfen natürlich auch gerne weiter, falls die Entscheidung zwischen mehreren Instrumenten schwerfällt. Die ausgefüllten Anmeldeformulare können bei den Jugendvertretern (Flachswiese 11, Am Bartholomäus 14) abgegeben werden.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Wir treffen uns am **Dienstag, dem 29.10.2013 um 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus zu einem Rückblick auf das zurückliegende Partnerschaftstreffen. Da schon am Wochenende des 07. - 08. Dezember 2013 in Monéteau der Weihnachtsmarkt 2013 stattfindet, geht es ebenfalls um unsere Beteiligung an dieser Veranstaltung. Wir sind für Vorschläge, was wir zu diesem 16. Weihnachtsmarkt an unserem Stand anbieten können, sehr dankbar. Es sollte sich dabei um Dinge handeln, die einen Bezug zu unserer Region und/oder zum Weihnachtsfest haben. Bitte kommen Sie zahlreich. Rückmeldungen an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557).

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 19.10.2013

B-Junioren

JSG Altrich - JSG Föhren 15.30 Uhr

Montag, 21.10.2013

E-Junioren

JSG Föhren - JSG Issel 18.00 Uhr in Hetzerath

Dienstag, 22.10.2013

D-Junioren

FSV Tarforst - JSG Föhren 18.15 Uhr

C-Junioren

JSG Meerfeld - JSG Föhren 18.45 Uhr

A-Junioren

JSG Föhren - JSG Kröv 19.30 Uhr in Föhren

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 19.10.2013

Hermeskeiler SV II - Föhren II 14.00 Uhr

SV Dörbach - SV Föhren

15.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am Samstag, dem 19.10.2013 spielt die AH SV Föhren/Pfalzel um 18.00 Uhr zu Hause gegen die AH SV Kasel. Geleitet wird das Spiel von Udo Weitzel. Das AH - Spiel Unter Uns muss leider aus Terminründen auf den 02.11.2013 verlegt werden. Anstoß geplant um 18.00 Uhr. Danach ca. 20.00 Uhr ist unsere Saisonabschlussfeier im Sportlerheim.

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 18.10.2013, TTF Konz III - Föhren I

Klüsserath

Passionsspiel Klüsserath e.V.

Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung und Auftaktbesprechung zum Passionsspiel 2015. Hiermit laden wir Sie/euch zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung und zur gleichzeitigen Auftaktbesprechung für das Klüsserather Passionsspiel 2015 recht herzlich ein. **Termin: Freitag, 8. November 2013, Beginn: 20.00 Uhr; Ort: Gemeindehaus „Alte Ökonomie“.**

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Bestimmung eines Protokollführers, 3. Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Antrag auf Entlastung des Geschäftsvorstandes, 7. Anträge zur MV, 8. Vorschau auf die Jahre 2014 / 2015: Gestaltung Kreuzwegandacht (Freitag vor Passionssonntag: 4.4.14), (Mit)gestaltung Karfreitag als Einstimmung auf das Passionsspieljahr 2015, Besetzung der Hauptrollen für 2015, neue Ideen für das nächste Passionsspiel, geplanter vierteljähriger Dorftreff für ältere Mitbürger, 9. Verschiedenes.

Anträge zur MV sind bis spätestens 01.11.2013 schriftlich/per Mail beim geschäftsführenden Vorstand einzureichen. Wir bitten den Gesamtvorstand, die geborenen Mitglieder, alle Vereinsmitglieder und ganz besonders die Darsteller, bei dieser wichtigen und richtungsweisenden Besprechung anwesend zu sein. Anregungen und Ideen sind willkommen.

Köwerich

Förderverein der

Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Die Mitgliedervollversammlung findet am **23.10.2013 um 20.00 Uhr** in der Kindertagesstätte Köwerich-Ensch, Schulstr. 5, Köwerich statt. In diesem Jahr stehen Neuwahlen an.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht des Kassenwartes, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen, 6. Verschiedenes.

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Leiwen

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Am kommenden Wochenende finden die folgenden Spiele unserer Mannschaften statt:

Sonntag, 20. Oktober 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 14.30 Uhr SV Farschweiler 1 - SV Leiwen-Köwerich 2, Farschweiler, Rasenplatz

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 1 - SG Zell/Bulay/Alf 1, Leiwen, Rasenplatz an der Kelterstation

Wir bitten um guten Besuch der beiden Spiele unserer Mannschaften.

VdK Ortsverband Hoach

Nach langer Zeit, ist es 10 Personen gelungen, auf einer Mitgliederversammlung einen Vorstand zu bilden, um einen VdK Ortsverband zu gründen. Aus den Dörfern Leiwen, Detzem, Köwerich und Thörnich ist nun der VdK Ortsverband Hoach entstanden.

Longuich

Katholische Pfarrgemeinde Longuich

Alle Grundschulkinder laden wir herzlich ein zum Kindertreff am **Freitag, dem 25. Oktober 2013 um 15.30 Uhr** im Pfarrhaus in Longuich. Wir basteln an diesem Nachmittag herbstliche Dekorationen aus Tonpapier und Eierkartons. Die Kinder möchten bitte eine Bastelschere und einen Bleistift mitbringen.

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Samstag, 19. Oktober 2013

18.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Gusenburg I (in Fell)

Sonntag, 20. Oktober 2013

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SG Schleidweiler II (in Fell)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - DJK St Matthias I (in Fell)

Alle Infos zur SG Fell/Longuich/Riol unter www.sg-flr.de

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19. Oktober 2013 (Rheinlandpokal)

C-Jugend

14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Volkaneifel Meerfeld (in Longuich)

Dienstag, 22. Oktober 2013

B-Jugend

19.00 Uhr JSG Butzweiler II - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

Donnerstag, 24. Oktober 2013

C-Jugend

18.00 Uhr DJK St. Matthias - JSG Fell/Longuich/Riol (in Trier-Feyen)

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Jugend, II. Kreisklasse Wittlich

Mittwoch, 23.10.2013, 18.00 Uhr

TuS Longuich-Kirsch II. - TuS Mosella Schweich III

Mehring

Mehringer Karnevalsverein 1982 e.V.

Zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen am **18.10.2013** laden wir alle Vereinsmitglieder **um 20 Uhr** ins **Kulturzentrum Mehring** ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden, 2. Bericht der Sitzungspräsidentin, 3. Bericht der 1. Kassiererin, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Anträge, 7. Verschiedenes.

Der Vorstand würde sich freuen, wenn viele Mitglieder die Versammlung besuchen.

Jeder hat die Gelegenheit sich über die Arbeit und die Tätigkeit des MKVs zu informieren und kann weitere Anregungen, Ideen, Vorschläge, Kritik äußern und Fragen stellen. Schriftliche Anträge zur Tagesordnung sind mindestens 4 Tage vor der Versammlung beim Vorstand einzureichen.

Nachwuchs gesucht!

Die Mehninger Kindergarde würde sich über Zuwachs freuen. Trainiert wird freitags von 17.00 - 18.30 Uhr im Kulturzentrum in Mehring. Wenn ihr Kind zwischen 5 und 11 Jahren alt und tanzbegeistert ist, kommen sie doch einfach vorbei, oder rufen sie die Trainerin Célia Michels unter der Telefonnummer: 0160/97576462 an.

Schuki Mehring e.V.

Am **Samstag, dem 2. November 2013 von 14.00 - 17.00 Uhr** veranstaltet Schuki Mehring e.V. im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring einen Basar rund ums Kommunionkind. Wer Kommunionkleider, -Anzüge sowie Zubehör, festliche Kleidung (auch Geschwisterkleidung), verkaufen möchte, kann diese am Samstag, dem 2. November von 10.00 - 12.00 Uhr abgeben.

Rückgabe und Auszahlung erfolgen am Samstag, dem 2. November 2013 von 18.00 - 18.30 Uhr. 15% des Verkaufspreises kommen dem Schuki e.V. zu Gute. Bei Rückfragen stehen Bettina Schmitt (Tel.: 0171/8114431) und Karina Herber (Tel.: 0173/7026926) zur Verfügung.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 19.10.2013

Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

SC 07 Idar-Oberstein - SV Mehring I, 15.30 Uhr in Idar-Oberstein Rp

Bezirksliga

SV Krettnach - SV Mehring II, 15.00 Uhr in Niedermennig Rp

Sonntag, 20.10.2013

Kreisliga C

SV Gutweiler - SV Mehring III, 14.30 Uhr in Gutweiler Rp

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19.10.2013

C-Junioren-Bezirksliga-Freundschaftsspiel

JSG Mehring/Leiwien I - JSG Ehrang, 14.30 Uhr in Mehring Kp

D-Junioren-Kreis Pokal

JSG Morbach III - JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien I 11.00 Uhr in Bischofsdhrön Rp

JSG Morbach II - JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien II, 14.45 Uhr in Morbach Kp

Dienstag, 22.10.2013

B-Junioren-Kreisklasse

JSG Leiwien/Mehring II - JSG Mandern II (9er), 19.00 Uhr in Leiwien Hp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Fußball-Förderverein Mehring

Zur außerordentlichen Mitgliederversammlung des Fußball-Fördervereins Mehring **am 30.10.2013 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, des Fördervereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit, 3. Informationen des Vorstandes in Verbindung mit der evtl. Auflösung des Fußball-Fördervereins, 4. Abstimmung über die Auflösung des Fußball-Fördervereins, 5. Verschiedenes. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Abteilung Gymnastik

Am **22.10.2013** beginnt die Gymnastikstunde der Frauen immer um 19.30 Uhr bis zu den Osterferien. Wegen Terminabsprachen bitte ich um zahlreiches Erscheinen an diesem Abend. Tel. Auskunft: 06502/3960.

Naurath

Karnevalverein

„Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Probeaufbau - Am **Samstag, 19.10.2013** wird ab **10.00 Uhr** das Vorzelt aufgebaut. Jede helfende Hand ist herzlich willkommen.

Unsere nächste Vorstandssitzung des KV „Naurather Kuckuck“ 1977 e.V. findet am **Dienstag, 29. Oktober 2013 um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath/Eifel statt.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Sonntag, 20.10.2013

Kreisliga A

SG Pölich/Schleich-Detzem I - Tus Schillingen I 14.30 Uhr

Kreisliga D

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SV Ruwer II 12.30 Uhr

Riol

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 19. Oktober 2013

18.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Gusenburg I (in Fell)

Sonntag, 20. Oktober 2013

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol III - SG Schleidweiler II (in Fell)

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - DJK St Matthias I (in Fell)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19. Oktober 2013 (Rheinlandpokal)

C-Jugend

14.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Volkaneifel Meerfeld (in Longuich)

Dienstag, 22. Oktober 2013

B-Jugend

19.00 Uhr JSG Butzweiler II - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

Donnerstag, 24. Oktober 2013

C-Jugend

18.00 Uhr DJK St. Matthias - JSG Fell/Longuich/Riol (in Trier-Feyen)

Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 26.10.2013 ab 11.00 Uhr** wollen wir unsere Tennisplätze winterfest machen. Wir bitten besonders die Mannschaften und die Jugendspieler sich an den Arbeiten zu beteiligen. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung in diesem Jahr.

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Am **Samstag, dem 19.10.2013** treffen wir uns zu einem Arbeitseinsatz am Weiher. Beginn ist um **08.30 Uhr**. Unseren Helfertag feiern wir am **Sonntag, dem 20.10.2013 ab 11.00 Uhr** am Weiher.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend findet am **21.10.2013** im Alten Weinhaus in Schweich statt. Gespielt wird 1 Serie a 48 Spiele. Spielbeginn ist **20.00 Uhr**. Gäste sind herzlich Willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Sonntag, 20.10.2013

13.00 Uhr Damen Kreisliga DJK/MJC Trier III - HSC Schweich II (Wolfsberg-Halle Trier)

Unsere Heimspiele am 20.10.2013:

13.00 Uhr Herren Bezirksliga HSC Schweich III - SFG Berkastel-Kues

15.00 Uhr Damen Rheinlandliga HSC Schweich I - DJK/MJC Trier II

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - TV Bad Ems

Mit einem Heimsieg gegen den TV Bad Ems möchte sich unsere Mannschaft weiter in der Spitzengruppe der Rheinlandliga festsetzen.

19.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - DJK/MJC Trier

Mittwoch, 23.10.2013

weibl. D-Jugend HSC Schweich - DJK/MJC Trier

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Unsere nächste wichtige Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, dem 22. Oktober 2013 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Die Baumpflanzaktion unseres Prinzenpaares 2013, Prinz Sven I. von Casa Colori und Prinzessin Anke I. von Charme und Esprit, findet am **Sonntag, dem 20.10.2013 um 11.00 Uhr** statt. Der Baum wird in der Kurve von Kapellenweg und Fahrradweg Richtung Schweich gepflanzt. Neue ICV- Jacken: Die Anprobe der neuen ICV- Jacken ist für Dienstag, den 29.10.2013 um 19.00 Uhr in der ICV - Halle vorgesehen. Alle diejenigen, welche eine neue Jacke beantragt haben, bitten wir am Dienstag in der ICV - Halle zwecks Anprobe zu Erscheinen.

Kolpingsfamilie Schweich

Nach Abschluss der Radfahrsaison laden wir nunmehr am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2013** zu unserer ersten Wanderung ein. Treffpunkt ist um **10.00 Uhr** am Winzerkeller. Von hier bilden wir Fahrgemeinschaften zur Mehlinger Huxlay. Die relativ leichte Wanderung besteht aus der „Extratour Zitronenkrämerkreuz“ (Rundweg ca. 8 km). Im Anschluss daran Mittagessen in Mehling. Gäste sind herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon: 8108 (H. Rößler).

Modellbahnfreunde Schweich

Im Hinblick auf unsere große **Modellbauausstellung mit Börse** (Sonntag, 03.11.2013, Stefan-Andres-Halle) und die „**Lange Nacht der Modellbahn**“ (Samstag, 26.10.2013, Vereinsräume) sind noch umfangreiche Vorarbeiten notwendig. Hierfür treffen wir uns am **Montag, dem 21.10.2013 um 20.00 Uhr** im Vereinsheim. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten. Unsere Jugendgruppe trifft sich bereits um 18.30 Uhr. Interessierte Jugendliche sind herzlich Willkommen.

Schweicher Karnevalverein 1970 e.V.

Aktiventreffen am **Freitag, dem 25.10.2013 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal Gasthaus Junges in Schweich. Die fünfte Jahreszeit und unsere Jubiläumssession steht kurz bevor. Wie jedes Jahr wollen wir zusammen feiern und Spaß haben. Um die Planungen für jeden so einfach wie möglich zu gestalten, gibt es im Vorfeld wichtige Themen zu besprechen, wie z.B. eigene Veranstaltungen, Programme, Rundfahrten und Auftritte bei anderen Vereinen. Aus diesem Grund bitte ich alle Aktiven, Helfer und Eltern, besonders die von den „kleineren“ Garden, Solisten und Tanzpaare an dieser Veranstaltung teilzunehmen. Wir freuen uns auf eine tolle Session mit Spaß und Freude.

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Sonntag, 20.10.2013

B-Juniorinnen, Regionalliga, 12.45 Uhr TuS Issel - SC Siegelbach Frauen, Rheinlandliga, 14.00 Uhr SV Dörbach - TuS Issel II Frauen, Regionalliga, 14.00 Uhr SV Dirmingen - TuS Issel

Abteilung Fußball

Samstag, 19.10.2013

17.30 Uhr SG Issel/Kenn-SG Osburg II
19.30 Uhr SG Issel II-SG Trier-Zewen III

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Samstag, 19.10.2013 - 18.00 Uhr (Rheinlandliga)

SG Lützel/Wittlich - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 20.10.2013 - 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SG Ralingen

Kreisliga C Mosel-Hochwald

Sonntag, 20.10.2013 - 12.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SG Ruwertal Kasel II

Kreisliga A Trier-Saarburg

Dienstag, 22.10.2013 - 19.30 Uhr

SG Fell - TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 19.10.2013

12.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Hermeskeil - JSG Schweich/I/K

14.30 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Saarburg III - JSG Schweich/I/K III

Montag, 21.10.2013

18.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Föhren - JSG Schweich/I/K II

Mittwoch, 23.10.2013

19.00 Uhr D-Junioren Kreispokal: VfL Trier II - JSG Schweich/I/K

18.30 Uhr D-Junioren Kreispokal: JSG Schweich/I/K II - SV Trier-Olewig (KR Winzerkeller)

19.00 Uhr D-Junioren Kreispokal: JSG Hermeskeil II - JSG Schweich/I/K III

Freitag, 25.10.2013

18.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K VI - JSG Palien (HP Ruwer)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 19.10.2013, 17.00 Uhr**, spielen wir in Rascheid gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 16.00 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 19.10.2013** endet die diesjährige Saison. Daher findet ab 09.30 Uhr ein weiterer Arbeitseinsatz auf der Tennisanlage statt. Die Arbeitsstunden werden auf den Ausbaueinsatz angerechnet.

Jahrgang 1954/55 Schweich und Issel

Alle Kolleginnen und Kollegen, die mit uns das Fest der Goldenen Kommunion gefeiert haben, laden wir am **Dienstag, dem 29.10.2013 um 20.00 Uhr** ins Gasthaus Junges Schweich zu einem Bilderabend ein. Bitte alle Fotos die vorhanden sind mitbringen.

Trittenheim

Handballverein Fährfels Trittenheim

Das erste Heimspiel findet am **Sonntag, dem 20.10.2013 um 17.00 Uhr** in der Moseltalhalle Piesport statt. Gegner ist der Tabellendritte SV Neuenburg.

HV Fährfels Trittenheim - SV Neuenburg II, 20.10.2013 um 17.00 Uhr. Wir freuen uns auf viele Zuschauer und Fans.

Step-Aerobic-Kurse

Wir möchten nochmals auf unsere Step-Aerobic-Kurse in der Schulturnhalle in Neumagen-Dhron aufmerksam machen. Immer **donnerstags von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr** findet der Kurs unter der Leitung von Petra Rauhen-Clüsserath statt. Infos und Anmeldungen unter 06507-6251. Interessierte können sich gerne zu einer Schnupperstunde anmelden.

SV Laurentius Trittenheim

Abteilung Fußball

Herren

Sonntag, 20.10.2013 - 14.30 Uhr

SV Gonzerath - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
Rasenplatz, Gonzerath

Sonntag, 20.10.2013 - 12.30 Uhr

SG Hundheim II - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II
Rasenplatz, Hinzerrath

Damen

Sonntag, 20.10.2013 - 12.15 Uhr

FSG Mülheim - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
Kunstrasen - Mülheim/Mosel

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

KEB Schweich

Wirbelsäulengymnastik für Männer, montags, 18.00 - 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Leitung: Manfred März, Anmeldung bei Manfred März, Tel.: 06502/934934

Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 - 10.15 Uhr in der Alten Schule, Hofgarten, Leitung: Regina Sohn, Anmeldung bei Frau Olejnikzak, Tel.: 06502/5736

Heilgymnastik für Frauen, montags 19.00 - 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Leitung: Andrea Hellbrück, Anmeldung bei Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen, montags 20.00 - 21.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Beginn: 19.08.2013, Leitung: Andrea Hellbrück, Anmeldung bei Rosemarie Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag, mittwochs 8.30 - 9.30 Uhr in der Alten Schule, Hofgarten, Leitung: Regina Sohn, Anmeldung bei Frau Olejnikzak, Tel.: 06502/5736

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Teilen aus Qigong, dienstags, 19.00 - 19.45 Uhr bzw. 20.00 - 20.45 Uhr über der Turnhalle der Stefan-Andres-Schule, Leitung: Margret Müller, Anmeldung bei Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Yoga, mittwochs, 18.00 - 19.30 Uhr bzw. 19.45 - 21.15 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum, Leitung: Leonie Ballmann, Tel.: 0151-11614407.

Qigong, Einführungskurs

Qigong ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergien wieder zum Fließen zu bringen. Das die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig Ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheil-

ungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen, Termine: dienstags, 10.00 - 11.00 Uhr in Schweich, Beginn: 17.09.2013 und 05.11.2013 sowie montags, 19.00 - 20.00 Uhr, Beginn: 04.11.2013 Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Anmeldung bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/994108 oder britluba@web.de
Handarbeiten: Sticken, Filzen, Stricken, Häkeln, montags, 9.30 - 11.00 Uhr im Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Anmeldung: bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/7165

Handarbeiten: Sticken, Filzen, Stricken, Häkeln, dienstags, 20.00 - 21.30 Uhr im Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Anmeldung: bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/7165

Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen im Altenheim St. Josef Termine: 28.10. und 02.12.2013, 15.00 - 16.30 Uhr. Infos: Pflegestützpunkt, Tel.: 06502/9978601

Longuich St. Laurentius

Beckenbodentraining und Rückenschule für Frauen, mittwochs, 10.45 - 11.45 Uhr im Gemeindehaus, Leitung: Ulrike Leipprand, Infos und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 0651/16213

VHS Schweich

Richtstraße 1-3 54338 Schweich

Programm im Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de

E-Mail: vhs-sweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332, Fax : 06502/937935

Achtung: Unser Büro ist von Montag bis Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr geöffnet. Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Unser Programm finden Sie im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de.

Auszug aus dem

Weiterbildungsprogramm II. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ

Levana-Schule Schweich = LevS

Bitte beachten Sie unser neues Programmheft, welches Sie auch im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de abrufen können.

Gesellschaft

Feierstunde zur Vorstellung der Informationstafel am Jüdischen Friedhof in Schweich mit Friedhofsführung

Di., 22.10.13, 17.00 Uhr, René Richtscheid

Ich will dich - Begegnungen mit Hilde Domin

Filmvorführung mit der Filmemacherin Anna Ditzes „Ich will Dich“ ist ein persönlicher Film über Leben und Werk der Dichterin Hilde Domin - gedreht von der fast 70 Jahre jüngeren Filmemacherin Anna Ditzes, die die „Grande Dame“ der deutschen Nachkriegsliteratur mit der Kamera durch die letzten zwei Jahre ihres spannungsreichen Lebens begleitet hat. Mi., 06.11.13, 19.00 Uhr, Synagoge Schweich, Kooperationsveranstaltung mit dem Dekanat-Schweich-Welschbillig, dem Verein „Kultur in Schweich“ im Rahmen des Projektes „Jüdisches Leben in und um Schweich“.

Recht

Zugewinnausgleich: Was müssen Sie wissen?

Di., 29.10.13, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen, Fachanwältin Familien- und Erbrecht. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich

Botanik / Floristik

Grabschmuck herstellen

Mi., 23.10.13, 18.45 - 21.00 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

Anlage und Pflege eines Grabes

Do., 24.10.13, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner, Dipl. Gartenbau-Ingenieur

Kunst

Malen aus der Farbe heraus

Grundkurs Acrylmalerei Mi., 06.11.13, 18.30 - 20.45 Uhr, 4 Termine, LevS, Dorette Polnauer, Künstlerin.

Die Helligkeit ins Graue bringen

Tagesseminar Acryl Sa., 09.11.13, 09.30 - 16.30 Uhr, LevS, Ruth Kri- sam, Dipl. Designerin

Nähen / Klöppeln

Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene

Do., 31.10.13, 19.30 Uhr, 5 Termine, SAZ, Gertrud Ludwig

Klöppeln und Occhi

Mi., 22.10.13, 18.45 Uhr, 7 Termine, LevS, Hildegard Hoett

Filzen für Einsteiger und Fortgeschrittene

Mo., 28.10.13, 18.30 Uhr, 5 Termine, LevS, Roswitha Kranzeder

Musik**Keyboard/Klavier - Einzelunterricht**

Fr., 14.15 Uhr (1 freier Platz), LevS, Viktoria Makarenko

Gesundheit**Mach mit - bleib fit! Fitness für die Gehirnzellen**

Mi., 06.11.13, 16.30 Uhr, LevS, A.

Zimmer Klassische Homöopathie

Heilung durch ein Naturgesetz - Vortrag Do., 07.11.13, 19.30 Uhr, SAZ, Walter Odendahl, Heilpraktiker.

Sport**Senioren gymnastik für Frauen in Riöl**

Mo., 28.10.13, 17.00 Uhr, 8 Termine, Bürgerhaus, Rita Schitt- hof

Sprachen**Fortlaufende Sprachkurse in Schweich - Quereinsteiger**

willkommen! Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch - Deutsch und Luxemburg

Kommunikation**Schlagfertigkeit ist keine Hexerei**

Aufbauseminar - Gesprächsführung Wer bewundert nicht diejenigen Menschen, die aufgrund geschickter Argumentation nie um die richtige Reaktion verlegen sind. Man fragt sich, warum uns die wirklich guten Reaktionen immer zu spät einfallen. Dass es sich bei Schlagfertigkeit nicht um ein angeborenes Talent, sondern vielmehr um den erlernbaren spielerischen Umgang mit Sprache handelt, soll durch das Seminar belegt werden. Wochenendseminar mit dem Kommunikationstrainer Ulrich Stuhlmiller, Fr. 8.11.13, 19.00 Uhr – So. 10.11.13, 12.30 Uhr, LevS.

Frauen**Naturkosmetik - Vortrag**

Mo., 28.10.13, 18.30 Uhr, LevS, Irene Koller

Naturmasken zum Selbermachen

Mo., 04.11.13, 18.30 - 20.45 Uhr, 3 Termine, LevS, Irene Koller, Dipl. Chemikerin

Junge Seite**Der dicke fette Pannekuchen**

Märchenhafte Backstube für Kinder ab 4 bis 7 Jahren in Begleitung von Oma und Opa Di., 29.10.13, 16.00 Uhr, Schweich, LevS, Gitta Pelzer

Malwerkstatt für Kinder von 6 - 8 Jahren

Do., 07.11.13, 16.00 - 17.30 Uhr, 4 Termine, LevS., Marlene Scholtes
Malwerkstatt für Kinder von 9 - 12 Jahren Do., 07.11.13, 17.30 - 19.00 Uhr, 4 Termine, LevS. Marlene Scholtes

Selbstverteidigung

Kurs für Mädchen ab 14 Jahren Fr., 08.11.13, 16.00 – 18.00 Uhr und Sa., 09.11.13, 09.30 - 12.00 Uhr, LevS, Hermann Meisberger

Beruf - EDV - Büropraxis**Der professionelle Internetauftritt für Hotels, Pensionen und Weingüter**

Erstellung einer eigenen Homepage nach Baukastensystem. Di., 29.10.13, 18.30 Uhr, 6 Termine, SAZ, Rainer Faldey

PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren

Do., 31.10.13, 18.00 Uhr, 6 Termine, SAZ, Till Höncke

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhs- schwweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**
KINDER- UND JUGENDBÜRO
 der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0173 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin

Mobil: 0174 98 79 643

Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: 0173 71 25 934

Nina Shliakhova

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: 0173 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: 0173 56 22 090

Denise Ziehm

Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Ende des redaktionellen Teils



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

www.gstb-rlp.de

Anzeige

Kommunalwahlen Rheinland-Pfalz
am 25. Mai 2014

Die allgemeinen Kommunalwahlen in Rheinland-Pfalz finden - wie auch in der Vergangenheit - zusammen mit der Europawahl statt. Die Landesregierung hat den gemeinsamen Wahltermin auf den 25.05.2014 festgelegt. An diesem Tag wählen die Rheinland-Pfälzer neben den Gemeinderäten und Kreistagen auch die ehrenamtlichen Bürgermeister



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

bzw. Ortsvorsteher neu. Die Wahlvorschlagsträger können ab sofort mit der Aufstellung der Bewerberinnen und Bewerber beginnen. Die Rechtsvorschriften des Kommunalwahlgesetzes und der Kommunalwahlordnung sowie die einzuhaltenden Termine können im Internetangebot des Landeswahlleiters eingesehen werden. Darüber hinaus sind auch Informationen für die Wahlvorschlagsträger (Parteien und Wählergruppen) und die für die Einreichung von Wahlvorschlägen erforderlichen Vordrucke eingestellt. Weitere Infos unter www.wahlen.rlp.de.



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com

Ihr zuverlässiger Partner für **Heizöl und Diesel**



Heizöle ... günstig und termingerecht!

(kostenlos anrufen)  **0800 13 13 500**



Danke

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

in so vielfältiger Weise überbracht wurden.
Einen besonderen Dank an unsere Söhne, Schwiegertöchter, Enkel und alle unsere Verwandten und Bekannten. An Herrn Pater Manfred Heinzen und den Kirchenchor Cäcilia Leiwien für die festliche Gestaltung des Dankamtes.
Unserem Landrat Herrn Günther Schartz sowie den Vertretern der Orts- und Verbandsgemeinde.
Dem Männergesangsverein und dem Musikverein für das dargebrachte Ständchen. Unserer Nachbarschaft für den großartigen Hausschmuck. Allen, die in irgendeiner Weise an uns gedacht haben.
Wir haben uns sehr gefreut.

**Matthias und Katharina
Scholtes**

Leiwien, im Oktober 2013



Herzlichen Dank

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

Peter Rodens

Fell, im Oktober 2013

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich

06502 - 9 58 99 19

Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)

Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)

Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber



GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten Schweich: Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Hermeskeil: Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr



Vertrauen Sie auf
unsere Kompetenz.

Wir haben unser
Handwerk gelernt.

**KIRSTEN
BESTATTUNGEN**

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN
ABSCHLUSS GEBEN

www.kirsten-bestattungen.de

Tel. 0 65 02. 39 43

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

NEUE KURSE

Activate your English

Sa., 16.11.13 - 9.15 Uhr

Englisch für Wiedereinsteiger

Di., 12.11.13 - 11.00 Uhr

Französisch ohne Vorkenntnisse

Do., 07.11.13 - 20.00 Uhr

Französisch mit geringen Vorkenntnissen

Do., 07.11.13 - 18.30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen

Di., 03.11.13 - 20.00 Uhr

Französisch für Wiedereinsteiger

Mi., 30.10.13 - 20.00 Uhr und Di., 12.11.13 - 9.30 Uhr

Spanisch für Anfänger

Do., 07.11.13 - 18.30 Uhr

Der neue Mazda3

Afterwork-Party

im Autohaus Mazda by Müller's
in Trier!

Donnerstag, 17. Oktober 2013

ab 19.00 Uhr.



schon ab **16.990 €**

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,8-4,1 l/100 km.
CO₂-Emission 135-107 g/km. Energieeffizienzklassen C-A.

www.mazda-VIP.de

Anmelden und dabei sein!



Wir entführen Sie in die Heimat des neuen **Mazda3** - mit einer Aikido-Kampfshow, asiatischen Leckereien, japanischem Bier und vielen anderen Köstlichkeiten!

Feiern Sie mit uns in fernöstlicher Atmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

mazda by müller's

TRIER (Firmensitz)
Auto A Müller GmbH
Ruwerer Straße 1b
Tel. 06 51 / 99 54 60

www.mazdabymuellers.de | kontakt@mazdabymuellers.de

„Lust auf neue Farbe.“



Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de



Auszug aus unserem Reiseprogramm

30.12.13-
02.01.14



Silvesterreise € 399,-- p.P.

Jahreswechsel in der
Saale-Unstrut-Region

4-Sterne Hotel
Best Western in Merseburg

07.-08.12. Nürnberger Christkindlesmarkt ÜF € 109,--p.P.

22.-26.12. Bergweihnacht in Südtirol HP € 449,--p.P.

TAGESFAHRTEN

- 11.11. Köln, Karnevalseröffnung € 22,--**
- 30.11.+14.12. Weihnachtsmarkt Aachen € 22,--p.P.**
- 30.11.+14.12. Valkenburg & Maastricht € 28,--p.P.**
- 30.11. Düsseldorfer Weihnachtsmärkte € 22,--p.P.**
- 07.12. Weihnachtsmarkt Straßburg € 25,-- p.P.**
- 07.12. Mannheimer Weihnachtsmarkt € 22,--p.P.**
- 14.12. Weihnachtsmarkt Wiesbaden + Mainz € 22,--p.P.**



Jozi-Reisen

Gewerbegebiet Am Bahnhof
54338 Schweich

Weitere Information und Buchung:

Tel.: 06502 - 5090 - Fax: 06502 - 7583
E-Mail: info@jozireisen.de

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:
Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:
Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c. karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.de

Es gibt viel voneinander zu lernen Arbeitsbesuch in Thüringen zum Thema „Jugend und Familie“



Vor der Besichtigung der Seniorenresidenz Schlutius mit Tagespflege in Saalfeld (v.l.): Nadja Adams (Leitstelle Familie), Joachim Christmann (Geschäftsbereichsleiter Jugend und Soziales), Cornelia Herpe (Fachbereichsleiterin Jugend und Soziales), Christina Dutz (Leiterin Sozialamt), Martina Scheid (Referatsleiterin Jugendamt), Birgit Wersch (Sozialhilfe- und Jugendplanerin), Dieter Ackermann (Leitstelle Familie), Andreas Krauß (Geschäftsführer AWO) und Andreas Beiling (Abteilungsleiter Jugendamt).

Zu einem zweitägigen Arbeitsbesuch war in der vergangenen Woche eine Gruppe von Mitarbeitern des Jugendamtes und der Leitstelle Familie der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in den thüringischen Partnerkreis Saalfeld-Rudolstadt gereist, um dort mit den Kollegen über neue Wege in der Jugend- und Sozialarbeit zu sprechen und wechselseitig Projekte vorzustellen.

Ganz bewusst hatte Geschäftsbereichsleiter Joachim Christmann den Schwerpunkt auf einen fachlichen Austausch gelegt. So wurden am ersten Tag in Rahmen einer Fachkonferenz mit den jeweiligen Kolleginnen und Kollegen des Landratsamtes Saalfeld-Rudolstadt nicht nur die jeweiligen Organisations- und Arbeitsstrukturen von Jugend- und Sozialämtern vorgestellt, sondern an-

schließend der Schwerpunkt auf die Vorstellung und Diskussion neuer Konzepte und Projekte gelegt. So wurde intensiv über das Fachberatungskonzept für Kindertagesstätten, neue Wege bei der Kinderschutzstrategie, das Arbeitsbündnis Jugend-Beruf, das Demographie-Modellprojekt MORO, das Konzept einer sozialraumorientierten Jugendhilfe sowie den sozialpsychiatrischen Krisendienst diskutiert und schließlich auch Erfahrungen im Bereich Jugendschutz und wirtschaftliche Jugendhilfen ausgetauscht.

Daneben standen ein Empfang durch Landrat Hartmut Holzhey sowie Besuche des AWO-Seniorenprojektes und der Ehrenamtsstiftung in Saalfeld auf dem Programm. Verabredet wurde, dass ein solcher intensiver Austausch auf Fachebene fortgesetzt werden soll.

50.000 Euro-Spende an Tierschutzverein Hilfe für das Tierheim Trier-Zewen

Mit ihrer großzügigen Spende von 50.000 Euro an den Tierschutzverein Trier zeigte die Sparkasse Trier viel Herz für Tiere



in Not. Mit Unterstützung der Sparkasse Trier können nun viele wichtige und dringend notwendige Investitionen im Tierheim Zewen umgesetzt werden. Darunter eine neue Sickergrube, eine Gastherme im Katzenhaus sowie eine Heizungsanlage. Der Tierschutzverein freute sich über die Spende, da sonst diese Investitionen nicht möglich gewesen wären.

Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Trier überreichte den Spendenscheck an die Vereinsvorsitzende Sonja Müller im Rahmen des Tierschutz-Aktionstages auf dem Trierer Hauptmarkt.



Kreisbeigeordneter Helmut Reis, Sparkassenchef Remigius Kühnen, Oberbürgermeister Klaus Jensen sowie die Vorsitzende des Tierschutzvereins, Sonja Müller, bei der Scheckübergabe auf dem Trierer Hauptmarkt.

Weiteres:

Seite 2 | Grünbuch Entwicklung ländlicher Räume
Seite 2 | Veranstaltungen Kulturtage im Oktober
Seite 4 | Energiewende und Tourismus
Seite 5 | Informationen Naturpark Saar-Hunsrück
Seite 4/5 | Amtliche Bekanntmachungen

Keine Zukunft ohne ländliche Räume

Vorstellung des Grünbuches für ländliche Räume in der Großregion

Am Freitag, den 4. Oktober 2013, hat das Institut der Großregion (IGR) in Libramont (Wallonien, Provinz Luxemburg) das Abschlussforum des Konferenzzyklus veranstaltet, der seit 2012 der Zukunft der ländlichen Räume in der Großregion gewidmet war.

Vier Fachkonferenzen waren dem Treffen in Wallonien vorangegangen: im Dezember 2012 in Konz zum Thema „Ausbildung und Fachkräftesituationen“, im Februar 2013 in Otzenhausen „Endogene Wirtschaftsentwicklung“, im April in Bar-le-Duc: „Mobilität“ sowie schließlich im Juni in Wiltz zur Thematik der Gesundheit, unter dem Konzept „Gesunde Gemeinschaften“.

Bei dieser auf die Zukunft ausgerichteten Abschlussveranstaltung, haben Günther Scharzt, Landrat von Trier-Saarburg und Leiter der IGR-Arbeitsgruppe „Ländliche Räume“ und Roger Cayzelle, Präsident des Conseil Economique Social et Environnemental de Lorraine und des IGR, den 120 Teilnehmern aus den fünf Teilen der Großregion den Vorentwurf eines „Grünbuches des IGR für die ländlichen Räume in der Großregion“

vorge stellt. Dieses Dokument umfasst die wichtigsten Vorschläge des IGR für eine erfolgreiche Entwicklung der ländlichen Gebiete in der Großregion. Diese Vorschläge sind im Internet unter www.institut-gr.lu einzusehen.

In einer Podiumsdiskussion, die ebenfalls aus den fünf Teilgebieten der Großregion besetzt war, wurden Eckpunkte des Grünbuches diskutiert. Dabei zeigte die Debatte einen breiten Konsens mit dem Leitgedanken des Grünbuchs auf: Die ländlichen Räume haben eine Zukunft, wenn sie diese selbst in die Hand nehmen. Dies setzt eine langfristige, globale „Strategie der Territorien“ voraus, die grenzüberschreitende Zusammenhänge anstrebt und auf großregionaler Ebene koordiniert wird. Dies wiederum erfordert eine Politik der Großregion für die ländlichen Räume, parallel/ergänzend zur Metropolstrategie.

Konkrete Projekte gefragt

Nach der Auffassung von Landrat Günther Scharzt und Gouverneur Caprasse, bedarf die Großregion effizienter Strukturen und konkreter Projekte. Benoît

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Lutgen, Abgeordneter und Bürgermeister von Bastogne, 2011 Auftraggeber der IGR-Studie als wallonischer Minister für die ländlichen Räume, brach in seinem Schlusswort eine Lanze für baldige, neue grenzüberschreitende Projekte zugunsten der ländlichen Räume, die der Bevölkerung die Großregion konkreter und vertrauter machen, und sieht im Bereich der Gesundheit und der ärztlichen Versorgung im ländlichen Raum (auch ein Schwerpunkt der Demographie-Projektes MORO im Landkreis) ein bevorzugtes Handlungsfeld hierzu.

Veranstaltungen Kulturtage im Oktober



In der Synagoge Schweich wird am Freitag, 18. Oktober, das Konzert „Sounds and Grooves“ geboten. Auf der Bühne steht ein deutsch-niederländisch-belgisches Jazztrio, dem der Pianist Michael Kotzian, Kontrabassist Lucien Matheeuwsen und Sängerin Hilde Vanhove angehören. Das Konzert beginnt um 20 Uhr.

In der städtischen Galerie im Kloster Karthaus in Konz gibt es vom 18. Oktober bis zum 3. November eine Bilderausstellung. Katharina Worring präsentiert dort großformatige Ölbilder und Arbeiten auf Papier.

Französische Kammermusik mit dem UBI-Trio steht am Sonntag, 27. Oktober um 11 Uhr ebenfalls im Kloster Karthaus

in Konz auf dem Kulturtage-Programm. Es musizieren Irmgard Brixius (Querflöte), Ulrich Junk (Klarinette) und Bernd Nink (Klavier). Sie spielen unter anderem Werke von Darius Milhaud, Florent Schmitt und Guillaume Connesson.

Ein weiterer Kulturtage-Termin ist der Donnerstag, der 31. Oktober. An diesem Tag liest Renan Demirkan in der Stadtbibliothek Konz aus dem Werk „Respekt, Heimweh nach Menschlichkeit“. Die Autorenlesung beginnt um 19.30 Uhr.



Musizieren am 27. Oktober im Kloster Konz-Karthaus: das UBI-Trio.

Rheinland-Pfalz-Tag Teilnehmer gesucht



Der Rheinland-Pfalz-Tag 2014 findet vom 18. bis 20. Juli 2014 in Neuwied statt. Wie in den vergangenen Jahren will sich auch der Landkreis Trier-Saarburg gemeinsam mit der Stadt Trier und den Landkreisen der Region an dem traditionellen Festumzug am Sonntag (20. Juli) beteiligen.

Hierzu können sich bis zum 15. Dezember interessierte Musikvereine, Fußgruppen oder auch Vereine, die einen Festwagen gestalten wollen, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Thomas Müller, Tel. 0651-715-240 oder per Mail: presse@trier-saarburg.de melden.

Die Anmeldung zum Rheinland-Pfalz-Tag erfolgt durch die Kreisverwaltung. Diese organisiert auch die Fahrt nach Neuwied.

Sprechende Geldautomaten bauen Barrieren ab



„Die Bereitstellung von barrierefreien Finanzdienstleistungen für alle Menschen in der Region Trier und Trier-Saarburg, ist für die Sparkasse Trier Herzenssache“, so Vorstandsmitglied Dr. Peter Späth.

Bereits im Jahr 2007 hat der Sparkassenverband Rheinland-Pfalz die gemeinsame Zielvereinbarung „Barrierefreie Dienstleistungen“ unterzeichnet. Auf dieser Basis treibt die Sparkasse Trier seither den barrierefreien Um- und Ausbau ihrer Finanzdienstleistungen auf allen Ebenen aktiv voran. Ein Aspekt ist der barrierefreie Umbau Geschäftsräume. Durch den Einbau von Automatikturen wird das Betreten der Räume ohne Kraftanstrengung möglich. Zuletzt wurden nach diesem Standard die Geschäftsstellen in Saarburg-Beurig, Trier-Heiligkreuz, Konzerbrück, Föhren und Trierweiler umgebaut.

Mit dem Mitte 2013 vollzogenen Austausch aller Sparkassen-Geldautomaten auf den neuesten Stand der Technik ist ein weiterer erfolgreicher Schritt auf dem eingeschlagenen Weg vollzogen. Die Bedienung der Sparkassen-Geldautomaten ist jetzt für alle noch einfacher bzw. für manche Menschen überhaupt erst ohne fremde Hilfe möglich geworden. Zur Unterstützung sehbehinderter und blinder Menschen verfügt die Tastatur nun über vergrößerte und fühlbare Tasten. Der große Monitor erhöht die Lesbarkeit der Bildschirminformationen enorm.

Sprechende Geldautomaten

Mit den „sprechenden“ Geldautomaten setzt die Sparkasse einen neuen Standard. Im Rahmen der Austauschaktion ist ab sofort jeder Geldautomaten-Stand-

ort der Sparkasse mit mindestens einem Geldautomaten ausgestattet, der über eine Sprachausgabe verfügt. Aus Diskretionsgründen erfolgt die Sprachausgabe über einen handelsüblichen Kopfhörer, der am Geldautomat an auffällig gekennzeichnete Position eingesteckt wird. Kostenlose Kopfhörer hält die Sparkasse Trier in jeder Geschäftsstelle bereit.

„Mit diesen Investitionen haben wir nicht nur die Menschen mit einem Handicap im Blick, sondern auch die besonderen Belange von Familien, Müttern und Vätern z.B. mit Kinderwagen oder auch die speziellen Wünsche und Anforderungen der immer älter werdenden Menschen. Den Weg hin zu barrierefreien Finanzdienstleistungen für alle werden wir konsequent weiter gehen“, so Dr. Späth.

Mehrwert durch Projekt „Mehr Frauen in die Kommunalpolitik“ Feierlicher Abschluss in der Synagoge Wittlich

Nach einer Projektphase von fast zwei Jahren endete mit der feierlichen Zertifikatsverleihung durch Frauenministerin Irene Alt in der Synagoge Wittlich das kreis- und parteiübergreifende Landesprojekt „Mit Mentoring vor Ort – Mehr Frauen in die Kommunalpolitik“ der Region Trier.

Nach der musikalischen Eröffnung konnte Landrat Günther Scharz über 70 Gäste begrüßen. Er sprach den Frauen Anerkennung für Ihr Engagement aus und ermutigte sie, den Einstieg in die Kommunalpolitik zu wagen. Er betonte ausdrücklich das strukturelle und nachhaltige Arbeiten von Frauen, das auch in der Kommunalpolitik von besonderer Bedeutung sei.

Staatsministerin Irene Alt dankte in ihrem Grußwort allen Mentorinnen und Mentees, der Projektleiterin Jutta Wegmann sowie den Gleichstellungsbeauftragten als Kooperationspartnerinnen für ihr ausgezeichnetes Engagement und die Begleitung der teilnehmenden Frauen. Sie hob hervor, dass es mit dem landesweiten Programm gelungen sei, ein rheinland-pfälzisches Mentoring-Netzwerk aufzubauen, welches einhergehe mit ihrem Anliegen, Politik stärker aus Frauensicht zu betrachten.



Abschlussfoto nach der Zertifikatsverleihung durch Ministerin Irene Alt im Beisein u.a. der Europa-Abgeordneten Christa Klaaß (links).

Begonnen hatte das Projekt im Oktober 2011 mit einer Auftaktveranstaltung in der Kreisverwaltung in Trier. Eine umfangreiches Qualifizierungsprogramm mit Seminaren, Vorträgen und nicht zu vergessen den „Highlights“ der politischen Bildungsreisen ins EU-Parlament nach Straßburg, in den Bundestag nach Berlin und in den Mainzer Landtag schloss sich an.

Projektteilnehmerinnen und ihre Mentorinnen zogen eine rundweg positive Bilanz mit vielen neuen Erfahrungen und einem umfangreichen Qualifizierungsangebot.

Als ein Projekt, das aus den Erfahrungen des Trainings heraus durch eine Teilnehmerin initiiert wurde, stellte Petra Bürger die Initiative „WG Ü 50 – Wohnen und Gemeinschaft als Synonym für verbindliche Nachbarschaften“ in ihrem Wohnort Traben-Trarbach vor. Im Anschluss verlieh Frauenministerin Irene Alt die Zertifikate an alle Projektteilnehmerinnen.

Druckfrisch wurde auch das Handbuch zur Kommunalwahl 2014 verteilt. Es liegt ab sofort für alle kommunalpolitisch Interessierte bei der Kreisverwaltung in Trier im Bürgerbüro aus.

Energiewende und Tourismus

Fachtagung in Morbach



Wie die regionale Energiewende sich auf die

Tourismusbranche auswirkt, ist Thema der diesjährigen Fachtagung der Energieagentur Region Trier am 22. Oktober in der Baldenauhalle in Morbach. Die Veranstaltung geht der Frage nach, inwiefern der Ausbau erneuerbarer Energien, Energieeffizienzmaßnahmen und Energieeinsparung einen positiven Einfluss auf den Tourismus haben können und wie mit Konfliktfeldern umgegangen werden kann.

Der Wandel der Energieversorgung in Deutschland hin zur verstärkten Nutzung dezentraler und regenerativer Energien bringt nicht zuletzt auch eine Veränderung des Landschaftsbildes mit sich. Doch der Ausbau erneuerbarer Energien und insbesondere die Steigerung der Energieeffizienz müssen den Zielen des Tourismus nicht entgegenstehen sondern können diesen bereichern, wie zahlreiche Beispiele zeigen.

Energieeffizienz in touristischen Betrieben

Die Tagung soll eine Plattform für einen Austausch zwischen der Energiewirtschaft und der Tourismusbranche bieten und Ideen zu deren Verknüpfung vorstellen. Dabei werden Referentinnen und Referenten aus ganz Deutschland nicht nur Beispiele zur Steigerung der Energieeffizienz in touristischen Betrieben vorstellen, sondern es wird auch auf die Frage eingegangen, wie sich die Energiewende touristisch vermarkten lässt. Diskutiert werden aber auch Hemmnisse und gegensätzliche Raumansprüche beider Branchen.

Zielgruppe der Veranstaltung sind Kommunalvertreter, Tourismusförderungsgesellschaften, Hotel- und Gaststättenbetriebe und Energiefachleute.

Weitere Informationen finden interessierte Bürgerinnen und Bürger unter www.energieagentur-region-trier.de
Anmeldung per E-Mail an:
info@energieagentur-region-trier.de

Bekanntmachung des endgültigen Ergebnisses der Wahl zum 18. Deutschen Bundestag vom 22. September 2013 im Wahlkreis 204 – Trier

Gemäß §§ 79 Abs. 1 Bundeswahlordnung (BWO) wird hiermit das vom Kreiswahlausschuss des Wahlkreises 204 – Trier in seiner Sitzung am Donnerstag, dem 26. September 2013, festgestellte endgültige Ergebnis der Wahl zum 18. Deutschen Bundestag vom 22. September 2013 im Wahlkreis 204 – Trier durch den Kreiswahlleiter öffentlich bekannt gemacht:

I.

Wahlberechtigte	193.803	
Wähler	141.134	72,8 %
Gültige Erststimmen	137.813	97,6 %
Ungültige Erststimmen	3.321	2,4 %
Gültige Zweitstimmen	138.524	98,2 %
Ungültige Zweitstimmen	2.610	1,8 %

II.

Von den gültigen Erststimmen entfielen auf die Bewerber:

Kaster, Bernhard	CDU	67.281 Stimmen	48,8 %
Dr. Barley, Katarina	SPD	42.879 Stimmen	31,1 %
Meine, Henrick	FDP	2.656 Stimmen	1,9 %
Rüffer, Corinna	GRÜNE	9.555 Stimmen	6,9 %
Werner, Katrin	DIE LINKE.	7.687 Stimmen	5,6 %
Brühl, Andreas	PIRATEN	3.863 Stimmen	2,8 %
Babic, Safet	NPD	1.287 Stimmen	0,9 %
Liebe, Luda A.	FREIE WÄHLER	1.653 Stimmen	1,2 %
Nicolay, Christian	DIE PARTEI	952 Stimmen	0,7 %

Von den gültigen Zweitstimmen entfielen auf die Landeslisten:

Christlich Demokratische Union Deutschlands – CDU -	60.909 Stimmen	44,0 %
Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD -	36.410 Stimmen	26,3 %
Freie Demokratische Partei – FDP -	6.841 Stimmen	4,9 %
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN – GRÜNE -	13.157 Stimmen	9,5 %
DIE LINKE - DIE LINKE -	8.688 Stimmen	6,3 %
Piratenpartei Deutschland – PIRATEN -	3.508 Stimmen	2,5 %
Nationaldemokratische Partei Deutschlands – NPD -	1.043 Stimmen	0,8 %
DIE REPUBLIKANER – REP -	136 Stimmen	0,1 %
Ökologisch-Demokratische Partei – ÖDP -	290 Stimmen	0,2 %
Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands – MLPD -	76 Stimmen	0,1 %
Alternative für Deutschland – AfD -	5.736 Stimmen	4,1 %
Bürgerbewegung pro Deutschland - pro Deutschland -	173 Stimmen	0,1 %
FREIE WÄHLER - FREIE WÄHLER -	1.289 Stimmen	0,9 %
Partei der Vernunft - PARTEI DER VERNUNFT -	268 Stimmen	0,2 %

III.

Der Bewerber des Kreiswahlvorschlags der Christlich Demokratische Union Deutschlands, CDU, Herr Bernhard Kaster, geboren 1957 in Trier, Bürgermeister a.D., Mitglied des Bundestages, Robert-Schuman-Allee 83, 54296 Trier, hat im Wahlkreis 204 – Trier die meisten Erststimmen auf sich vereinigt und ist damit als Wahlkreisabgeordneter in den 18. Deutschen Bundestag gewählt.

54290 Trier, 10. Oktober 2013

Johannes Minn

Kreisverwaltungsrat, zugleich als

Kreiswahlleiter für den Wahlkreis 204

Informationen Naturpark Saar-Hunsrück

Erlebniswanderung mit Umweltministerin Ulrike Höfken

Am Samstag, 26. Oktober, ab 10 Uhr, laden der Verein Erholungsgebiet Hochwald und der Naturpark Saar-Hunsrück zu einer rund 4 km langen Bürgerwanderung mit Naturpark-Botschafterin und Ministerin Ulrike Höfken nach Farschweiler ein. Die rheinland-pfälzische Umweltministerin möchte sich über die Ergebnisse des landesweiten Pilot-Wanderwegkonzeptes der Naturpark-Verbandsgemeinden Hermeskeil, Kell am See und Ruwer des Vereins Erholungsgebiet Hochwald informieren.

Treffpunkt ist an der Grillhütte Wallaby's an der B52, Sternfelder Str. 1, Farschweiler/Sternfeld. Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos. Weitere Informationen und Anmeldung: Naturpark-Geschäftsstelle Hermeskeil, Tel. 06503-92140, Email: info@naturpark.org

Kulinarische Pilzexkursionen Hermeskeil und Saarburger Land

Am Samstag, 26. Oktober, 10 bis 13 Uhr führt der Naturpark Saar-Hunsrück eine Pilzexkursion um Hermeskeil durch. Eine weitere Exkursion wird an Sonntag, 27. Oktober von 10 bis 13 Uhr im Saarburger Land durchgeführt. Dabei lernen die Teilnehmer die Bestimmungsmerkmale genießbarer und

ungenießbarer Pilzarten kennen und erhalten auch Tipps zur Zubereitung eines genussvollen Pilzgerichtes.

Der Treffpunkt für beide Pilz-Exkursionen wird bei Anmeldung mitgeteilt. Die Teilnahmegebühr beträgt 7 Euro pro Person, Kinder bis 14 Jahre können kostenlos teilnehmen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle Hermeskeil, Tel. 06503-92140 erforderlich.

Arbeitserleichterung im Streuobstanbau

Am Freitag, 25. Oktober, 14 bis 16:30 Uhr, führt Dienstleistungszentrum DLR Rheinpfalz in Kooperation mit dem Naturpark eine Demonstration verschiedener Ernteverfahren im Streuobstanbau in der Saargaugemeinde Fisch durch.

Gezeigt werden u.a. Auflesemaschinen für Streuobst in Aktion sowie weitere Ernteverfahren. Die Veranstaltung richtet sich an alle Streuobstbesitzer, Initiativen und Interessierte. Die Teilnahme ist kostenlos.

Treffpunkt ist der Dorfpark „Lebensfluß“ in Fisch. Informationen beim DLR Rheinpfalz Region Trier, Tel. 0651-977630.

Kartoffelmarkt auf Hofgut Serrig

Am Sonntag, 20. Oktober, 10 bis 17 Uhr führen der Naturpark Saar-Hunsrück und das Hofgut Serrig einen großen Naturpark-Kartoffelmarkt durch.

Auf dem Markt wird sowohl eine reichhaltige Palette der hofeigenen Produkte als auch der regionalen Produkte wie Gemüse, Käse, Wurst, Milchprodukten, Honig, regionalen Ölen, Kräutern, Kartoffeln, Brot und Backwaren, Marmelade, Likören, Edelobstbränden bis hin zu Wein, Sekt, Viez und handwerklichen Produkten, Obstbäumen und Zierpflanzen angeboten. Hobbykünstler beteiligen sich mit Filzkunst, Korbbinden, kreativen Blumen-Gestecken, Kränzen, Keramik, Schmuck und Holzspielzeug.

Geboten wird für Kinder ein Kreativprogramm „Rund um die Kartoffel“ mit Kartoffeldruck und lustigen Kartoffelmännchen. Die Kartoffelernte für Kinder und Erwachsene findet um 11 und 14:30 Uhr auf dem Hofgut statt. Die regionalen Kartoffelsorten-Ausstellung erwartet die Besucher direkt gegenüber dem Naturpark-Erlebnisstand. Das Team des Hofgutes Serrig sorgt mit regionalen kulinarischen Kartoffelleckereien für das leibliche Wohl. Ganztägig kann das Hofgut Serrig bequem mit der historischen Weinbergfeldbahn erkundet werden.



Ausgezeichnete Mosel-Gastgeber Bewerbungen zur Auszeichnung bis zum 15. Dezember



Qualität und regionales Profil – das sind heute die entscheidenden Erfolgsfaktoren im Tourismus. Ein Hauptziel

der Regionalinitiative Mosel ist es daher, die regionalen Betriebe für den internationalen Wettbewerb zu stärken und die ausgezeichneten Mosel-Gastgeber im Marketing besonders zu berücksichtigen.

Das Siegel „Zertifizierte Qualität – Initiative Mosel“, zeichnet Betriebe und Produkte aus, die Ihren Gästen etwas Besonderes bieten. Nähere Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie unter www.servicequalitaet-rlp.de

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung

Rechnungsprüfungsausschuss

Der Rechnungsprüfungsausschuss wurde zu einer nichtöffentlichen Sitzung einberufen für

Montag, 21. Oktober 2013, 9 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Erledigung der Prüffeststellungen aus der Sitzung am 15.11.2012
2. Prüfung des Jahresabschlusses 2011
3. Verschiedenes

Trier, 10.10.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Sitzung Sozialausschuss

Der Sozialausschuss wurde zu einer nichtöffentlichen Sitzung einberufen für

Mittwoch, 23. Oktober 2013, 17 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Bericht des Behindertenbeauftragten
2. Zuschussangelegenheit
3. Zuschussangelegenheit
4. MORO - Aktionsprogramm Regionale Daseinsvorsorge - Information
5. Anfragen und Verschiedenes

Trier, 09.10.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
In Vertretung: Helmut Reis
Kreisbeigeordneter

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst*
- Meisterbetrieb

*nur für unsere Wartungskunden!



RUDOLF

Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren



KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

☎ (0 65 02) 99 44 75

- Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Heister Autozeitung"

der Fa. Heister Automobile.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Die Quint-Essenz"

der Fa. Fleischwaren Quint.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales

Zum Burgberg 4 • 54528 Salmthal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57



Schneiderei Genevieve Grünig

- Anfertigungen
- Änderungen

Passende & tragbare
Mode - auch für Sie

Maximinstr. 26 a
54340 Longuich

Meine neuen Öffnungszeiten: Mi. 10-13 Uhr / Do. 10-13 u. 16.30-18 Uhr

Termine ausschließlich nach Vereinbarung **Tel.: 06502/939958**

Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab 16.10.13"

der Fa. Bierverlag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00

www.steinmetz-steffens.de



Hotel & Restaurant



HOTEL HEIL an der Mosel

Hauptstraße 15 • 54492 Lösnich/Mittelmosel

Telefon: +49 (0)6532-2223 • www.hotel-heil.de • info@hotel-heil.de



Genuss und Gastlichkeit - mit Herz und Tradition - ab 2013 in 4. Generation!



Ihre Weihnachtsfeier im Hotel Heil

Von der kleinsten Familienfeier bis zur Großveranstaltung, wir planen und gestalten für Sie gerne.
Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tel. 06532/2223
www.hotel-heil.de • info@hotel-heil.de



- Anzeige -



Hochzeiten und Familienfeiern von Taufen, Geburtstagen bis Jubiläen



An der Zeltinger Brücke Bernkastel-Kues Wehlen
www.brauhaus-kloster-machern.de

Sommerbiergarten mit ca. 400 Sitzplätzen, Winterbiergarten mit Raucherbereich eigene Klosterbrauerei

Online-Reservierung



BAYRISCHE WOCHEN vom 01.10. bis 31.10. FESTBIER

November alle Sonntage BRAUMEISTERBUFFET 14,90 EUR

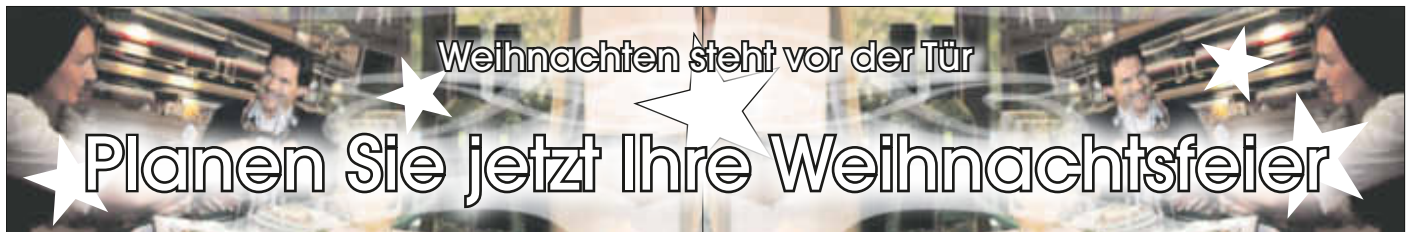
Jeden ADVENTSSONNTAG Adventsbuffet für 19,50 EUR



Am 1. Weihnachtsfeiertag Feiertagsbuffet 19,50 EUR,
am 2. Weihnachtsfeiertag à la carte.
Silvestergalabuffet mit Sektempfang und Livemusik, Mitternachtsfeuerwerk 49,50 EUR.
Um Reservierung wird gebeten!

- Anzeige -

Für Fragen und Reservierungen erreichen Sie uns unter Tel.: 0 65 32 / 95 15 0



Leidenschaft aus der Region
WeinWand-Dinner
vom 20.10.2013 bis 30.03.2014

Genießen Sie ein wunderbares 4-Gänge-Menü und probieren Sie sieben korrespondierende Weine.
Beginn jeweils 19.00 Uhr – um Tischreservierung wird gebeten.

„FlaschenKost“ – Eine kleine Vorspeise

„Schieferterrasse“ – Kürbiscremesuppe mit gerösteten Kernen, Zeltlinger Wildschweinschinken auf Quittengelee, Himmeroder Lachsforelle mit Safranmeerrettich, Kräuter-Ziegenfrischkäse mit Kürbischnutney, Erdener Hokkaido-Gräwes mit Wildragout

Schweinefilet auf Steinpilzrahmsoße mit kleinen Semmelknödeln oder Hähnchenbrustfilet in Curry-Ingwersoße mit Zitronengras und Basmati-Reis oder „Moselochse“ – Kalbsbäckchen geschmort in Rotwein auf Kürbisgräwes, Spätburgunderjus und Kastanien

Weißer Schokoladenmousse mit einem Hauch von Zimt auf Zwetschgen-, Pfirsich- und Quittenkompott

Menü inklusive korrespondierender Weine 43,50 € p. P.
33,50 € p. P. ohne Weine

Zeltlinger Hof
Gasthaus des Rieslings

Kurfürstenstr. 76 • 54492 Zeltingen-Rachtig • Tel.: 06532 9382-0 • www.zeltlinger-hof.de

Markus Reis begeistert mit lebendiger Mosel-Gastronomie die Gäste -Anzeige-

Der Inhaber und Regional-Koch Markus Reis bezeichnet sich selbst als „Weinverrückter“ und bietet seinen Gästen als zertifizierter Qualitätsbetrieb der Regionalinitiative Mosel im Zeltlinger Hof ein einzigartiges Mosel-Gastronomie-Erlebnis. Das Thema Wein steht im „Gasthaus des Rieslings“ im absoluten Mittelpunkt. So lädt er in den Wintermonaten zum WeinWand-Dinner oder zu RingWein-Abenden ein. Dabei lassen sich seine Gäste bei einem erstklassigen Gourmet-Menü mit korrespondierenden Weinen aus der Region verwöhnen. So begrüßt man es als Gast nach einem fröhlichen Abend in geselliger Runde sehr, dass der Zeltlinger Hof die Übernachtung in Verbindung mit der Teilnahme am WeinWand-Dinner oder dem RingWein-Abend zu Sonderkonditionen anbietet. Sie haben die Wahl, ob Sie im Stammhaus, im modernen Gästehaus Margarethe oder in der nahegelegenen Ratsschänke übernachten möchten. Sicherlich auch eine gute Gelegenheit für eine Weihnachtsfeier oder einen netten Abend mit Freunden.

Bitte vormerken: RingWein-Abende
07.-09. März 2014, Klitzekleiner Ring
14.-16. März 2014, Moseljünger
28.-30. März 2014, Bernkasteler-Ring
04.-06. April 2014, VDP-Ring

Zeltlinger Hof • Kurfürstenstr. 76 • Zeltingen-Rachtig • Tel.: 06532 9382-0 • www.zeltlinger-hof.de

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier!
bis 50 Personen - Menü oder Buffet
Sprechen Sie mit uns!
Reservierungen oder Anfragen unter: Tel. 06534/93920

Hotel zur Post Bes. Uwe Bauer
Hauptstraße 65 54486 Mülheim/Mosel

Von Weihnachten bis Silvester durchgehend geöffnet! (Silvestermenü) • www.hotel-zur-post-muelheim.de

Ihre Weihnachtsfeier im Steak-Paradies Bernkastel-Kues

NEU!

Steak-Paradies Täglich geöffnet ab 11.30 Uhr
Nikolausufer 1b • Bernkastel-Kues

Familien, Vereine, Firmen - planen Sie Ihre Weihnachtsfeier bis max. 40 Personen im Steak-Paradies - Anzeige -

Rufen Sie an: Tel. 0 65 31 / 91 73 013



**Wir planen Ihre
Weihnachtsfeier!**

maximilian

RESTAURANT · HOTEL · GARTENLOKAL



Saariallee 12 · Bernkastel-Kues · Telefon: 0 65 31 / 96 50 26
www.hotel-sankt-maximilian.de | info@hotel-sankt-maximilian.de

In unserem liebevoll dekorierten Restaurant mit seinem stilvollen Kaminzimmer und gemütlichem Gastraum servieren wir Ihnen regionale Gaumenfreuden.

Feiern Sie Feste in unserem Saal mit bis zu 45 Personen und erleben Sie moselländische Gastlichkeit.

Wenn auch Sie gutes Essen und ein besonderes Glas Wein aus eigenem Anbau, ein Pils frisch vom Fass und eine besondere Atmosphäre schätzen, dann besuchen Sie uns!

- Anzeige -

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

- familiengeführtes Hotel im Jugendstil
- einladende, komplett neu ausgestattete Hotelzimmer



*W***eihnachtsfeier zum Wohlfühlen**

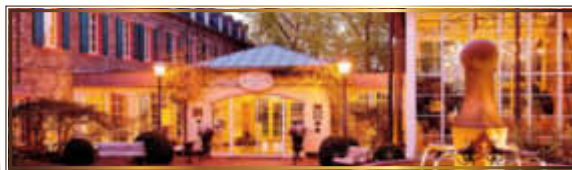
- * Leckerer Punsch, Glühwein oder Gewürztee als Aperitif
- * Ihr individuelles Weihnachts-Wunsch-Menü in 3 feinen Gängen
- * Kaffee, Cappuccino oder Espresso mit winterlichen Pralinen

€ 39,50 pro Person (ab 6 Personen)

*K***üchenparty für Kulinarik-Fans**

- * Prickelnder Rieslingsekt Cuvée R zur Einstimmung
- * Live-Cooking - auf Tuchfühlung mit der weißen Brigade
- * Lehrreicher Smalltalk - der Küchenchef plaudert aus dem „Kochtöpfchen“
- * Flambieren mit unseren Auszubildenden, z.B. klassische Crêpes Suzette
- * Kostproben so viel Sie mögen – und können . . .

€ 59,50 pro Person (ab 8 bis max. 20 Personen, inkl. Mineralwasser)



Hauptstraße 81-83 ♦ 54486 Mülheim/Mosel ♦ Tel: +49 6534 9480
info@weinromantikhotel.de ♦ www.weinromantikhotel.de

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

*Herzlich
Willkommen!*



Ihre Weihnachtsfeier bei uns!

Gasthaus Hüttel:

für Gesellschaften bis 30 Personen

Waldscheune Hüttel:

für Gesellschaften bis 150 Personen

*Nutzen Sie unsere Waldscheune zum Nulltarif,
und wir liefern Ihnen das passende Buffet dazu!*

November bis März: Do., Fr., Sa. ab 17.00 Uhr · Sonn- & Feiertage ab 11.00 Uhr durchgehend



Weihnachtsfeier schon geplant

Gerne richten wir Ihre Weihnachtsfeier bis 25 Personen in weihnachtlichem Ambiente für Sie aus. Reservierung unter Telefon: 06531/2533

Alt Cues
HOTEL • RESTAURANT
Nikolausufer 48
Bernkastel-Kues

*Ihre Weihnachtsfeier...
...in unserem Restaurant!*

Bedanken Sie sich bei Ihrem Team für das erfolgreiche Jahr mit einer Weihnachtsfeier im Restaurant Alt Cues in Bernkastel-Kues.

Wir gestalten Ihre Weihnachtsfeier ganz individuell nach Ihren Wünschen. Unsere Räumlichkeit bietet Ihnen Platz für bis zu 30 Personen.

18. - 20. Oktober
Moselwoche
Genießen Sie moselländische Gerichte in passendem Ambiente

25. - 27. Oktober
Fünfzehn und mehr verschiedene Schnitzelvariationen

Alt Cues
HOTEL • RESTAURANT
Nikolausufer 48
Bernkastel-Kues

- Anzeige -

Martinsessen
08.11. - 24.11.

Gänsekeule mit Rotkohl und Klößen 11,50 €

Ehse
RESTAURANT UND HOTEL
Kunibertstraße 18
54492 Zeltingen/Mosel
Tel. 0 65 32 / 25 67
Fax 0 65 32 / 14 85
E-Mail: info@hotel-ehses.de

Ist Ihre Weihnachtsfeier schon geplant?
Ob Buffet, à la carte oder Menü - wir beraten Sie gerne! Tel. 06532 / 2567

Gutbürgerliche Küche • Partyservice • Familienfeiern www.hotel-ehses.de

- Anzeige -

**EINMALIG AN DER MOSEL !!!
KULINARISCHE
NACHT**

Es ist wieder soweit!

Ab sofort wieder:
Lange Hamburger-Nacht!
Freitags bis 24.00 Uhr und jeden Samstag bis morgens 6.00 Uhr durchgehend geöffnet

Außer-Haus-Verkauf zum Mitnehmen

Der kleine Hamburgerladen
TEL. 06531/ 915828
Täglich von 12.00 bis 22.00 Uhr

Reservieren Sie jetzt Ihre WEIHNACHTSFEIER

Ob im Restaurant oder bei Ihnen im Betrieb oder zu Hause.

Von 6 bis 40 Personen liefern wir gerne Ihr bestelltes Menü oder Buffet ...

... AUF WUNSCH MIT PORZELLAN UND SERVICE!

**PARTY-SERVICE • Bernkastel-Kues
Schanzstraße 12 • am Kino**

- Anzeige -

Hotel Restaurant Nicolay zur Post

DAS HAUS ZUM FESTE FEIERN!



**Hotel Restaurant
Nicolay zur Post**

Uferallee 7
54492 Zeltingen
Tel.: 06532-93910
info@hotel-nicolay.de
www.hotel-nicolay.de



**Das beste Angebot
für Ihre Feier:**

www.mosel-genossen.de

DARAUF DÜRFEN SIE SICH FREUEN:

- Wir organisieren Ihre Feier von A-Z
- Ihr größter Wunsch ist unsere echte Herausforderung
- Der beste Preis ist Ihnen sicher und die beste Qualität sowieso

FAMILIENFEIERN, HOCHZEITEN, JUBILÄUM, BETRIEBSFEIERN, WEIHNACHTSFEIERN... ALLES UNTER EINEM DACH!

Die Weinstube

100% vegan! nachhaltig genießen

Seit November 2012 existiert hier das einzige tierproduktfreie Restaurant in einem Hotel Deutschlands. Kompromisslos regional bis zur eigenen Pilzzucht, die durch den Glasboden im Restaurant betrachtet werden kann. Lassen Sie sich von der Vielfalt und dem Geschmack der veganen Küche verzaubern.



Sonnenuhr Restaurant

Darf es etwas mehr sein? Dann sind Sie in der Sonnenuhr richtig. Veranstaltungen mit bis zu 90 Personen werden hier nach Ihren Wünschen von uns umgesetzt. Ob mit klassischem Service oder als Buffet. Hier geht alles!



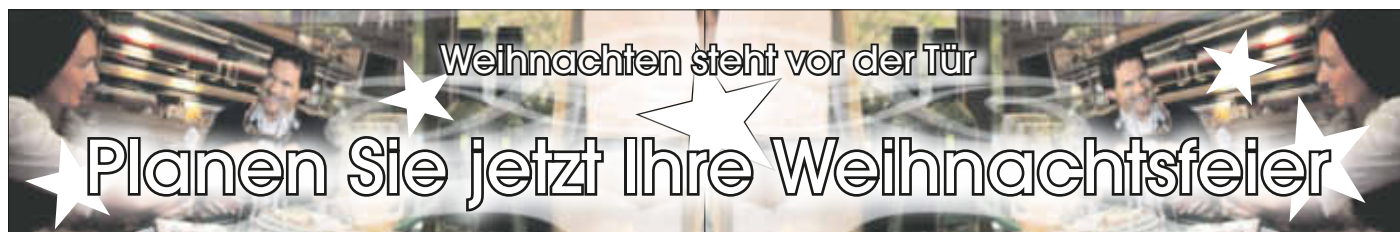
Postkutsche Anno 1866

Durch den neuen Zugang zur Moselterrass ist die seit 1866 bestehende Postkutsche ein beliebter Veranstaltungsraum für kleinere Feiern geworden. Hier ist man ganz für sich und trotzdem sehr gut bedient. Von rustikal bis edel realisieren wir hier Ihre Wünsche in einer Atmosphäre, die die lange Tradition des Hauses greifbar macht. Jedes Detail erzählt eine Geschichte und ist von fünf Generationen liebevoll zusammengetragen worden.



- Anzeige -

jnp2013



Gutsrestaurant
Restaurant
Ferienweingut



Becker



Täglich ab 17.00 Uhr, Sonntag ab 12.00 Uhr,
ab Nov: Dienstag und Mittwoch Ruhetag

Lindenstraße 1 • 54472 Burgen • Telefon: 0 65 34 - 9 32 03
www.ferienweingut-becker.de

Gemütliche Familien- und Betriebsfeiern bis 55 Personen in uriger Atmosphäre.

Wir wärs z.B.

- bis 12 Personen à la carte
- ab 17 Personen mit eigener Menüwahl oder
- ab 18 Personen mit Buffet?



- Anzeige -

Gerne beraten wir Sie unter Tel. 06534/93203

Lindenstraße 1 • 54472 Burgen • Telefon: 0 65 34 - 9 32 03
www.ferienweingut-becker.de

Essen & Trinken
wie in Griechenland
Restaurant

POSEIDON

Griechische Spezialitäten



Bernkastel-Kues, Schanzstraße 5b
Telefon: 0 65 31 / 97 23 81
www.poseidon-bernkastel.de

Di bis So: 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr

Ihre Weihnachtsfeier im Restaurant

POSEIDON

Griechische Spezialitäten

Für Familien, Vereine oder Betriebe planen und gestalten wir gerne für Sie.
Bei Fragen rufen Sie einfach an - wir beraten Sie gerne.

- Anzeige -

Telefon: 06531 / 972 381

Wir organisieren gerne Ihre Weihnachtsfeier

bis 85 Personen möglich

FAMILIENHOTEL
Moselblick
RESTAURANT



Bergstraße 42, D-54487 Wintrich, Tel. 06534 - 621
Fax 06534 - 14-14 E-mail: info@hotel-moselblick.com
www.hotel-moselblick.com

Unser Chefkoch empfiehlt regionale deutsche Küche



- Anzeige -

Unsere Winteröffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag ab 16.00 Uhr
Freitag, Samstag und Sonntag 10.00-14.00 Uhr und 17.00 bis 21.00 Uhr

Moselblick




HOTEL WEISSER BÄR - Das Gute liegt so nah!

Eingebettet in einen weitläufigen Park, direkt am Moselufer liegt das Vier-Sterne-Superior-Hotel WEISSER BÄR.



Das luxuriöse Haus verfügt über 33 individuell und exquisit eingerichtete Zimmer – darunter 5 Suiten. Diese bestechen nicht nur durch Größe und Komfort, sondern vermitteln dem Gast auch Wohlbehagen und Gemütlichkeit.



Gourmets genießen im Restaurant eine Vielfalt frisch zubereiteter Gerichte. Küchenmeister Jörg Jakoby und sein Team widmen der Zubereitung der Speisen höchste Aufmerksamkeit. Sie verwenden beste regionale Erzeugnisse und internationale Produkte und vermitteln dem Gast

mit der Kreation ihrer Speisen Genuss, kulinarische Raffinesse und eine perfekte Abstimmung der Aromen. Dazu findet man auf der gut sortierten Weinkarte eine feine Auswahl regionaler und internationaler Spitzenweine.

Entspannung und Ruhe findet der Besucher in der 1000 qm großen Wellness-Landschaft. Diese verfügt über eine original Finnische Sauna, drei außergewöhnliche Dampfbäder, einen osmanischen Rasultempel mit angegliedertem Hamam, Schwimmbad mit Blick auf die Mosel und vielem mehr.



Lassen Sie sich verzaubern von Ambiente, Service und Qualität im Vier-Sterne-Superior-Hotel WEISSER BÄR. Ihre Gastgeber freuen sich bereits heute auf Ihren Besuch!

- Anzeige -



*Alle Jahre wieder...
Weihnachtsfeiern im Weissen Bär*

Freuen Sie sich auf die gesellige Zeit des Jahres. Die Weihnachtsfeier mit Ihren Mitarbeitern, Kollegen oder auch Ihrer Familie gestalten wir für Sie zu einem gelungenen Fest. Lassen Sie sich mit köstlichen Speisen und erlesenen Getränken in angenehmer Atmosphäre verwöhnen.



Unsere Event-Spezialisten stellen Ihnen gerne ein Arrangement nach Ihren Wünschen zusammen.



Von der kleinen Gesellschaft bis hin zu 60 Personen bieten wir Themen-Räume und Rahmengestaltung an. Sprechen Sie mit Frau Katrin Heinz.

Termine schon jetzt sichern!

HOTEL WEISSER BÄR

Moselstraße 7 · 54486 Mülheim an der Mosel
Tel.: +49 65 34 94 77-0 · info@hotel-weisser-baer.de



- Anzeige -

Ihre Weihnachtsfeier im

SCHWEICHER HOF
RESTAURANT • BRASSERIE • HOTEL

FEIERN SIE BESONDERE MOMENTE
IN UNSEREN STIMMUNGSVOLLEN RÄUMEN.
PERFEKT FÜR SIE ORGANISIERT.

GERNE PLANEN WIR IHRE WEIHNACHTSFEIER.

TEL. +49 (0) 6502-93990 • INFO@HOTEL-SCHWEICHER-HOF.DE

WWW.HOTEL-SCHWEICHER-HOF.DE

AUSSERDEM JEDEN

DIENSTAGABEND *Schnitzel-Abend*
MITTWOCHABEND *Steak-Abend*
DONNERSTAGABEND *Pasta-Abend*
UNSER NÄCHSTER *Brunch* 10.11.2013

WIR BITTEN UM RESERVIERUNG!

JETZT SCHON VORMERKEN:

ÖFFNUNGSZEITEN AN WEIHNACHTEN:

HEILIGABEND BIS 15.00 UHR

1. + 2. WEIHNACHTSTAG BIS 24.00 UHR

AN ALLEN TAGEN DURCHGEHEND

WARMER KÜCHE À LA CARTE.

FEIERN SIE SILVESTER MIT UNS:

- BEGRÜSSUNGSAPERITIF
- MENÜ/À LA CARTE
- OUTDOOR-FEUERWERK

UND DENKEN SIE DARAN:

EIN GUTSCHEIN
VOM
SCHWEICHER HOF
IST IMMER
EINE GUTE
IDEE!



WIR BITTEN UM RESERVIERUNG!



OH DU FRÖHLICHE...

- IHRE WEIHNACHTSFEIER -
IM FESTSAAL
IN DER VINOTHEK
BEI IHNEN ZUHAUSE



FON. 06502-99123 WWW.MUELLER-MEHRING.DE

10-jähriges Jubiläum
unseres Restaurants



Unsere Termine
Jetzt schon vormerken!
HERBST-WINTER-AKTION

Schlacht-Feste

Fr. 18.10.13
Fr. 15.11.13
Fr. 13.12.13
Jeweils 19 Uhr,
16 € pro Person

Bauern-Bufferfs

Fr. 11.10.13
Fr. 01.11.13
Fr. 29.11.13
Jeweils 18 Uhr,
14 € pro Person

3-Gänge Buffets

Sonntags 11 bis 14 Uhr • 24 € pro Person

Scampi Buffet

Freitag, 25.10., Freitag, 22.11. jeweils 19 Uhr

Weihnachts-Bufferf

an beiden Tagen von 11 bis 14 Uhr

Zu den Bufferfs bitte anmelden.

Bauernhof und Restaurant „Feller Hof“
Feller Hof 2 • 54341 Fell • Tel.: 06500 / 488
www.fellerhof.de • www.speisekarte24.de

- Anzeige -



Jenseits von Eden und doch so nah. Eine kleine Weltreise ist es schon zum FELLER HOF. Ein Weg, der sich lohnt. Allein die gefüllten Klöße oder die leckeren Rindersteaks. Ein Genuss für Leib und Seele. Danach ein feiner Selbstgebrannter. Man möchte gar nicht mehr weg.

Unser Tagesausflugs-Restaurant mit durchgehend warmer Küche ist donnerstags bis sonntags geöffnet, freitags sogar bis 22 Uhr.

• Reservierungen sind erwünscht!

Herzlichen Dank

an alle treuen Gäste der letzten 10 Jahre.





Im Kollegen-, Freundes- oder Familienkreis das Jahr ausklingen lassen bei einer

Weihnachtsfeier

im Hotel-Restaurant TRIOLAGO.
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Jetzt schon vormerken:

- Kulinarische Weinprobe am Freitag, 22. November, ab 18 Uhr
- jeden Adventssonntag Familienbrunch (10 bis 14 Uhr)
- 1. und 2. Weihnachtsfeiertag 3- oder 4-Gang-Menü

TRIOLAGO FREIZEITSEE

Zur Talstation 1 · 54340 Riol · Tel. 06502 - 937460 · www.triolago.de

Gemütliche Zeiten

am



Langsam neigt sich das Jahr zu Ende.

Genießen Sie den Herbst bei einem Spaziergang um unseren Freizeitsee oder den Klettersteig hinauf und den Ausblick über das herbstliche Moseltal. Nun kommt die Zeit, in der man sich gerne an das erinnert, was war, und man sich fragt, was kommen wird. Dies tut man am liebsten im Kreise der Familie, mit guten Freunden oder Kollegen bei einem guten Essen und ausgewählten heimischen Weinen. Hierzu empfiehlt unser Küchenchef aus unserer neuen Herbstspeisekarte ab dem 25. Oktober z. B. Hirschkeulen-Medaillons oder Barbarie-Entenbrust.

Unser Restaurant mit seinem ansprechenden Ambiente bietet den idealen Rahmen für eine gelungene Weihnachtsfeier.

- Anzeige -

Landgasthof "zur Sang"

Haben Sie schon Ihre Weihnachtsfeier geplant?

Wir planen und gestalten für Sie.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

Sang-Neuhaus, 54340 Longuich
Tel. 06502 / 932612 oder 0172 / 6139856

*Herzlich willkommen im
Landgasthof „zur Sang“*

- Anzeige -



Casino-Restaurant Flugplatz Föhren

Wenn's lecker schmecken soll ...

... dann ist das für Ihre Weihnachtsfeier die richtige Adresse.

Fragen Sie nach freien Terminen.

Tel. 0 65 02 / 58 49 • casino-restaurant@t-online.de
www.casino-restaurant-foehren.de
(Sie finden uns übrigens auch bei facebook.)

Schlemmen, genießen, erleben

Mit Ihrer Weihnachtsfeier im Casino-Restaurant Akzente setzen



Am Ende des Jahres einen gelungenen Abschluss zu finden, ist im Rahmen einer perfekten Weihnachtsfeier das Non plus Ultra. Das Casino-Restaurant Föhren bietet für Weihnachtsfeiern jedweder Art das passende Ambiente und Angebot. So gibt es zahlreiche Möglichkeiten, den Abend mit kleinen Events (wie Live-Musik, Weinprobe mit einem Winzer und korrespondierendem Menü, Glühwein- und Teetrinken auf der überdachten Außenterrasse, Krimilesung, Weihnachtsmann) aufzulockern. Zudem können die Gruppen sowohl à la carte essen oder sich winterliche Menüs vorab auswählen. Die Gruppengröße kann bis zu 100 Personen betragen.

- Anzeige -



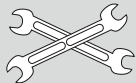
Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

- **AUTOreparatur**
- **AUTOWaschanlage**
- **AUTOGasumrüstung**
- **AUTOGastankstelle 24h**



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910



Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Biewert 9
54348 Bekond

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen
Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Sehlem
nur
Verkauf

Leis & Adam

Bahnstraße 46
Sehlem
06508/9180032

Mülheim/Mosel • Industriestraße 34
06534/8180

KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-Reparaturen
aller Art - Unfallinstandsetzung



>> E >>

BIKER'S DREAM

Rudolf-Diesel-Straße 5, 54292 Trier, Tel. 0651-73706

www.eBike-Zentrum-Trier.de

- E-BIKES/PEDELECS
- MOTORRÄDER
- QUADS, ROLLER
- NEU & GEBRAUCHT



stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Tel. 01 70 / 5 88 71 73

Fußpflege in der 3. Generation



Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 - 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48



54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu (m) Fuß!

Medizinische Fußpflege

Termin nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren



- STIHL • VIKING • Cub Cadet
 - BRANSON Tractors • Reparatur-Service
- Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004

Moselstr. 11 a, 54340 Rioll
Tel.: 06502/4059505, Handy: 0163/3677393

>> K >>



Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> C >>



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

TANJA KNITTERSCHEIDT

**Rheinstraße 11
54292 Trier-Ruwer
Tel. 06 51 / 99 54 466**

Institut für ganzheitliche Kosmetik **mail@kosmetik-tanja.de**
KOSMETIK ACCESSOIRES FUSSPFLEGE



SENIORENRESIDENZ
ST. MARTIN SCHWEICH

*Ihr neues Zuhause am
Erbesgraben!*

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Am Kinderland 1 • 54338 Schweich • Telefon: 0 65 02 / 93 888 0
www.sanktmartin-schweich.de

>> L >>

In Schweich Praxis für
Logopädie?
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehding

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



Claudia Maria

Ganzheitliche Massagen für Frauen

Föhren, **0 65 02 / 93 19 68**

- Ayurveda Massagen
- Hawaiianische Massagen
- Antistress Massagen
- Energiearbeit
- Eltern-/Kindmassage

www.massagen-fuer-frauen.de

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. **Sabine Schmitt** (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>



24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41

Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de



Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



Kostümverkauf - Festartikel - Karneval
365 Tage im Jahr

Oktoberfest: Original Dirndl, Lederhosen, Accessoires...

Halloween: Tolle Horror-Kostüme, Masken, Fun-Linsen, Deko...

L-6630 Wasserbillig, 62 Grand-Rue, Tel. 00352-26740183



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z



SENIORENBEGLEITUNG – IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Unterstützung und Entlastung im Alltag für
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder
0176-41247220 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> W >>

Wohnmobilvermietung-Schweich.de
Tel.: 06502 / 1760



Dorfstraße 8
54317 Sommerau
Telefon:
06588/1217
Telefax:
06588/988445

Alle Mehle
Neu im Sortiment
beta® GERSTE

>> Z >>



- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbauanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00



VELUX
Geschulter
Betrieb



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

jugend-TAXI

06502

oder

6900



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Käpt'n Cook

Moselstraße 21 / Neumagen - Dhron

**HALLOWEEN-PARTY
UND EINWEIHUNG
Mit Live-Musik**

Für alle Monster und die die es
noch werden wollen.

Schaurige Gerichte aus
unserer kleinen Hexenküche und
Drinks aus Franksteins Labor,
die einem die Sinne benebeln.

Reservierung erwünscht unter
06507/702082

EINTRITT FREI

AM 31.10.13 AB 20.00 UHR



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
 54338 Schweich Zellenpfützstraße 2
 Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
 Porten_Sanitaer@t-online.de



INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
 Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Udo Druckenmüller



NEU - NEU - NEU

Ab sofort für Sie wieder im Einsatz:

**Neue Waschanlage mit modernster
 Technik von WashTec.**

Auch für große Transporter geeignet (bis 2,90 m Höhe).

Autoservice Udo Druckenmüller GmbH
 Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
 Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Unser nächster Brunch im
Hotel Pölicher Held
 54340 Pölich, Tel. 0 65 07 / 9 36 00
 E-Mail: hotelpoelicherheld@web.de

**Sonntag, 27. Oktober 2013
 ab 10:30 Uhr**

Preis 19,90 € inkl. 1 Glas Sekt
 Tischreservierung erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Familie Marlies und Ulrich Schu
und Mitarbeiter

Mit Hand und Verstand
Maler Köwerich
Melchisedech

Malermeister

Rudolf Melchisedech
 Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
 Tel. 0 65 07 / 20 13
 Fax 0 65 07 / 70 23 43
 e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

DESIGN: ZEITLOS.
PREISVORTEIL: BEISPIELLOS.
VERGNÜGEN: GRENZENLOS.



**JETZT BIS ZU
 2.690 €¹
 PREISVORTEIL**

Das Leben kann so schön sein.
Der Tiguan LIFE*.

Morgens an den See, mittags ins Bistro, abends ins Theater – der Tiguan LIFE ist für jede Idee zu haben. Immer mit an Bord sind dabei Parklenkassistent, „Light Assist“ und Multifunktions-Lederlenkrad. Darüber hinaus bietet er sogar noch einen Preisvorteil von bis zu 2.690 €¹ in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“, das die ohnehin schon reichhaltige Ausstattung um die Leichtmetallräder „New York“ und ein elektrisches Panorama-Ausstelldach ergänzt. Weitere Informationen erhalten Sie bei uns im Autohaus und unter www.volkswagen-life.de.

* Kraftstoffverbrauch des Tiguan LIFE in l/100 km: kombiniert 7,6-3,7, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139-96.

¹ Maximaler Preisvorteil von bis zu 2.690 € am Beispiel des LIFE Sondermodells Tiguan in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Tiguan Trend & Fun. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG
 Moseltalstraße 40, 54518 Osann-Monzel,
 Tel. 06535/93730, www.autohaus-kroefges.de

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH

HAUSBAU | GEWERBEBAU

**BEKOND: LANDHAUS-VILLA MIT
GEHOBENER AUSSTATTUNG**

- Bj. 2000, ca. 1.050 m² GS
- ca. 256 m² Wohnfläche
- 7 Zimmer, Küche, 2 Bäder
- Gäste-WC, Ankleide, Kamin
- Erdwärmepumpe, Keller
- Fußbodenheizg., Doppelgarage

Kaufpreis: Auf Anfrage

(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt.)

**FÜR VORGEMERKTE KUNDEN
SUCHEN WIR DRINGEND...**

- Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in Schweich, Föhren, Longuich, Riöl, Kenn u. Umgebung
- Grundstücke und Abrissobjekte zur sofortigen sowie späteren Bebauung

**Sprechen Sie uns unverbindlich an:
0651 - 99 100 60****WIR LADEN SIE HERZLICH ZUM
TAG DER OFFENEN TÜR EIN:**Am Samstag und Sonntag, dem
26. und 27. Oktober 2013
von 13:00 bis 17:00 UhrÜberzeugen Sie sich von der
Bauqualität eines ökologischen
Energiesparhauses der
Firma Wolf-Haus!**Neubaugebiet "Auf Theren II"
Auf dem Kiesel 5, 54666 Irrel**Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

MEISTERBETRIEB

TRIER

**ERNST
WILHELMI****BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

**Aus Freude am Wohnen****VR Immo**

GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilien.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG**www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777****Büro in Schweich zu vermieten**

beste Lage in Schweich in der Brückenstraße
2 Räume 35 m² + Sozialraum + WC + Parkplätze
ab sofort zu vermieten.
(z.B. für Versicherung, Nagelstudio, Einzelhandel o.ä.)

Telefon 0171-6131079

Kleine Wohnung in Ensich ab 01.11.2013 zu vermieten.
Ca. 55 qm, Schlafraum im Keller, Küchenzeile vorh.
Fußbodenheizung, separater Eingang.

Telefon 06507-99190

MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS

Schweich | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

- Dachbodenisolierung (Gauben wie Boden)
- Galabau
- Pflasterarbeiten Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus Natur- und Betonstein
- Innenausbau

Tischlerei Adam + KosterGewerbegebiet 20
D-54344 Kennadam.koster@t-online.dewww.tischlerei-adam-koster.de

- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

**lambertz AG
die schreiner****Ankleidezimmer vom Schreiner****Intelligente Schrank- und
Aufbewahrungslösungen**

adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
web | www.schreinerei-lambertz.de

Fell-Fastrau

Schönes Baugrundstück zu verkaufen.
790 qm, Preis VB.

Telefon: 0176 / 50969448

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



**WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU**



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE

WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

Immobilien-

Seite

✓ Ankauf
✓ Verkauf
✓ Vermietung
✓ Mietgesuche



Die schönste Verbindung

... zwischen zwei Ebenen!



Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 • Mobil 0171 / 2380333 • Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de • E-Mail: info@treppenbau-leisen.de



Haus Hof Scheune Garten

Haus in total ruhiger Lage im Ortskern von Schweich; abseits der Straße; Wfl.: 146 qm; 6 ZKB, Ölheizung; mit Garten im Grünen, Hof und Scheune/Garage ab sofort zu verkaufen; Preis: 135 000 €

Telefon: 06525 / 93594 zw. 18 und 19 Uhr.

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in:

- Kenn (Waldstr., Spitzstr., Bahnhofstr., etc.)
- Zummet (Birkenweg, Drosselweg, Tannenweg, etc.)
- Schweich (Brückenstr., Im Flürchen, Zum Schwimmbad, etc.)



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147-713 oder 06502/9147-721



Für einen alten Herrn

suchen wir jemanden, der/die 3-4 mal die Woche etwa 2 Std. die Aufgaben eines/einer Wirtschafter/in in einem Privathaus im Raum Schweich übernimmt, gern rüstige/r Senior/in, auch Ehepaar. Gute Vergütung, Reinigungskraft vorhanden.

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 16491166 an:
Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Biete Betreuung

Privat, 1 x wöchentlich, kompetente Betreuung für ältere, demente Personen an.

Telefon: 06507 / 8244

Putz- und Bügelfee

nach Leiwien gesucht, ca. 4 Stunden/Woche.

Telefon: 01 70 / 7 15 49 44

Aushilfe m/w

**für Fahrzeugreinigung
und leichte Tätigkeiten
ab sofort gesucht**

auf 450-Euro-Basis



Ausoniusstr. 15 • Leiwien • Tel. 06507/3600 • info@wagner-leiwien.de

- **Abbrucharbeiten**
- **Erdarbeiten**
- **Pflasterarbeiten**
- **Ga La Bau**

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Fa. Haubrich, Sehlem

Tel. 0170 / 4653531 oder 06508 / 1046 • Fax 1527
haubrich.sehlem@freenet.de

Preisanfrage im Internet

Fahrschule

ECHTERNACH
TRIER SCHWEICH

Stockplatz

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Das Beste zuerst"

der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



novoform

www.novoform.de

Industrietore

Ihr Novoform Partner für Lieferung,
Montage und Wartung und UUV:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31

Tel. (06 51) 14 69 90

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Qualität ist unser Maßstab"

der Fa. City Polster.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Gesundheits-Zentrum
SAARSCHLEIFE



Körper, Geist und Seele im Einklang

Traditionelle Chinesische Medizin
im Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Behandlungsschwerpunkte

- chronische Schmerzen
- Rücken- und Gelenkschmerzen - auch bei Bandscheibenvorfällen
- Allergien • Stresserkrankungen wie Schlafstörungen und Erschöpfung oder erhöhte Nervosität
- Magen- und Darmerkrankungen
- Immun- und Abwehrschwächen
- Herz-, Kreislauf- und Blutdruckerkrankungen

Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Cloefstr. 1a • 66693 Mettlach-Orscholz

Telefon: 06865/90-1869 • www.saarschleife.de

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG,
Europallee 5, 66113 Saarbrücken

**TREFFPUNKT
INZERHOF**

Vom 19. bis 20.10.2013

*Ob gekocht, gebacken oder gemostet,
mit Köstlichkeiten aus der Winzerküche auf den Tisch.*

Lust auf Äpfel? **Wann ??**

An den Apfelprobiertagen

Samstag, 19.10.2013 ab 14.00 Uhr

Sonntag, 20.10.2013 ab 10.00 Uhr



**Obst- und Weingut
Franz-Rudolf Geiben**

Bachstraße 24, 54340 Longuich-Kirsch

Telefon: 0 65 02 - 2 03 12

Mit dem Bus zum Weingenuß



moselbahn

Verkehrsverbund
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

Kapitalanlage Pflegeimmobilie und betreutes Wohnen

Seniorenzentrum AGO Piesport



Seniorenpflegeheim „Birkenhof“ Bitburg



- Investieren Sie in die Zukunft -

- ✓ Mietsicherheit durch 20 jährigen Mietvertrag
- ✓ Verminderte Vermieterrisiken
- ✓ Maximale Kaufpreissicherheit
- ✓ Flexibilität im Verkauf
- ✓ Inflationsgeschützte Investition
- ✓ Möglichkeit zur Schenkung oder Beleihung
- ✓ Sachwertsicherheit / mit Grundbuch
- ✓ Bevorzugtes Belegungsrecht
- ✓ Beste Finanzierungskonditionen durch KfW 70
- ✓ Renommierete und erfahrene Betreiber
- ✓ Höchste Bauqualität
- ✓ Steuerliche Vorteile
- ✓ Kaufpreis ab 115.180€
- ✓ Mietrendite ab 5,0%

Fordern Sie ein kostenfreies Exposé an!

WI-IMMOService GmbH

Bernhard-Becker-Str. 2 / 54338 Schweich

Tel.: 06502 – 93 09 50

info@wi-immoservice.de / www.wi-immoservice.de
Ein Unternehmen der **WI-IMMOGroup** GmbH

Wir stehen Ihnen gerne für eine persönliche Beratung zur Verfügung!



Lust auf Äpfel? Apfelprobiertage

Samstag, 19.10. ab 14.00 Uhr
Sonntag, 20.10. ab 11.00 Uhr

Nachmittags Kaffee und Kuchen zugunsten
des Kindergartens Bekond
Sonntagnachmittag Spiele für Kinder

Obstgut Norbert Briesch
54340 Bekond

Moselstraße 40 - Telefon: 0 65 02 / 2 01 24

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2

54516 Wittlich

Tel. 06571-955558

www.anhaenger-handel.de
zu *TOP-Preisen*

**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de



**Die leisesten
Pelletöfen bei uns
in Funktion sehen**

Eigener Kundendienst führender Hersteller

HAUSHALT

**FACHMARKT BECKER**

alles für Haus · Garten · Hobby

54538 BENGEL / MOSEL

Telefon 06532 - 2296 · Telefax 06532 - 4251
www.fachmarkt-becker.de

& TECHNIK®

by **EK** / servicegroup

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de



[www.Metallbau - Mueller.info](http://www.Metallbau-Mueller.info)

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

Kulinarischer Herbst

vom 21.10. bis 26.10.2013

Von Montag bis Mittwoch
Rinderhackfleisch 6,99 €/kg

Gyrosgeschnetzeltes
 vom mageren Schinken, mariniert **0,89 €/100 g**

Italienischer Kastenbraten
 vom Schwein - mit Tomate und Mozzarella **0,89 €/100 g**

Putenrollbraten
 mit Brokkoli-Schinkenfarce gefüllt **0,99 €/100 g**

Elsässer Backschinken
 mit Zwiebel- oder Spargelkruste **1,59 €/100 g**

Käsekrakauer
 ob warm od. kalt ein deftiger Genuss **0,89 €/100 g**

Gefüllte Kartoffelklöße
 in zwei leckeren Variationen **0,49 €/100 g**

Von Donnerstag bis Samstag
Rinderrouladen 11,99 €/kg



SICHERHEITS-WOCHEN BEI RENAULT: VOM 16.09.2013 BIS ZUM 31.12.2013

RÄDERWECHSEL

FÜR 19,90 €*

* Preis pro Satz, Einbau, Ausbau, zzgl. Teile.

Fragen Sie uns auch nach unseren Angeboten zum Thema Rädereinlagerung.

RENAULT SERVICE



Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG

AUTOHAUS RAIFFEISEN

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTLICH
 Rudolf-Diesel-Str. 3
 Tel.: 06571/6903-184

BITBURG
 Dieselstr. 8
 Tel.: 06561/9554-0

TRIER
 Gottbillstr. 42
 Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS

Gertrud Theresia Brittner

Heilpraktikerin

Klassische Homöopathie

• Dorntherapie • Preussmassage

Weidenstraße 7 • 54317 Morscheid • Tel. 06500/917546

– Termine nach Vereinbarung –

BILDUNGSINSTITUT
MAERZ

INSTITUT FÜR BERATUNG,
 TRAINING UND WEITERBILDUNG

- Förderung der persönlichen Kompetenzen • EDV- und IT-Training
- Bewerbungsberatung • Wirksames Coaching

- Aktives Training mit anschaulichen und praxisorientierten Übungen und Beispielen
- Lösungsorientierte und persönliche Unterstützung zur Weiterentwicklung und Erweiterung Ihres Handlungsrepertoires
- Professionelle, handlungsorientierte Methoden und Techniken bereiten systematisch auf den Praxistransfer in Ihren Arbeitsalltag vor

Fachberatung mit unternehmensWert: Mensch

- Personalpolitik und Fachkräftesicherung durch das Fördererprogramm unternehmensWert: Mensch des Europäischen Sozialfonds
- Personalführung, Motivation & Kompetenzerweiterung



Katrin März-Conrad
 Diplom-Pädagogin & Coach nach Wirkfaktoren

Sprachtraining Englisch und Französisch

- Individuelle Einzelförderung oder gezielte Kleingruppenbetreuung
- Trainingsbedarf angepasst an die Entwicklung Ihrer Sprachkompetenz
- Bezug zum beruflichen und persönlichen Sprach-Alltag
- Ausgebildete Dozenten und Muttersprachler • In unserem Institut oder in Ihrem Unternehmen

Zu den einzelnen Themenbereichen beraten wir Sie gerne persönlich. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

Christoph Maerz, Master of Science, Diplom-Informatiker (FH) • maerzc@bildungsinstitut-maerz.de

Katrin März-Conrad, Diplom-Pädagogin, Diplom-Marketing-Kommunikationswirtin • maerzk@bildungsinstitut-maerz.de

Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich • Telefon: 06502 - 9309940 • mail@bildungsinstitut-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

WEITERBILDUNG